

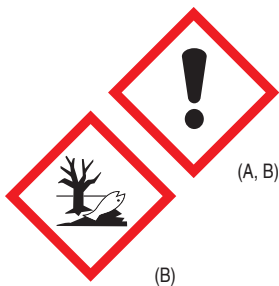


Hilti HIT-HY 10



[qr.hilti.com/
manual/?id=2090893](https://qr.hilti.com/manual/?id=2090893)

English
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands
Português
Español
Dansk
Suomi
Norsk
Svenska
Ελληνικά
Български
Hrvatski
Polski
Русский
Slovenčina
Slovenščina
Čeština
Magyar
Eesti
Latviešu
Lietuvių
Română
日本語
Türkçe
عربي



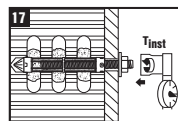
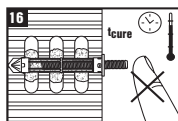
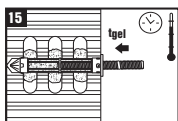
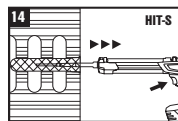
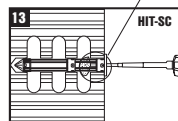
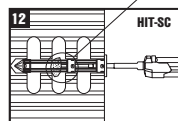
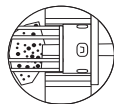
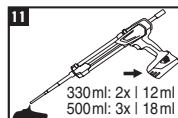
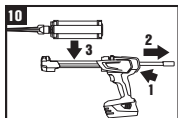
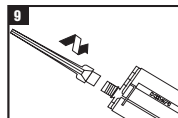
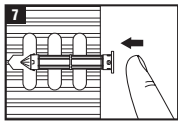
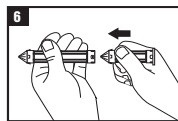
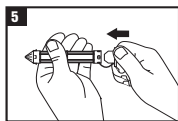
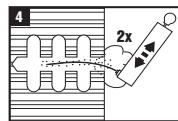
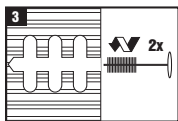
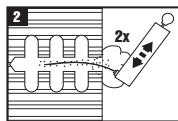
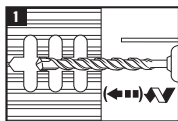
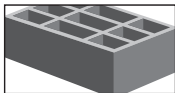
WARNING

Contains: Hydroxypropyl methacrylate(A), dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction.
(A,B)
Causes serious eye irritation (A)
Very toxic to aquatic life. (B)

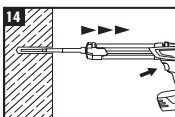
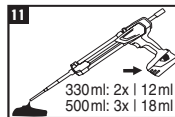
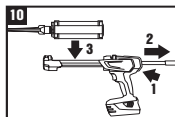
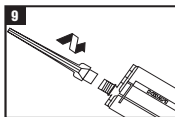
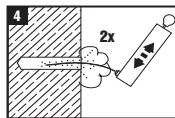
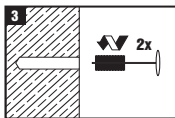
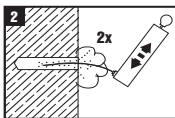
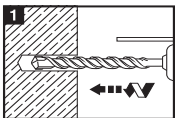
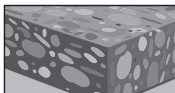
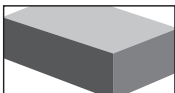


Hilti HIT-HY 10

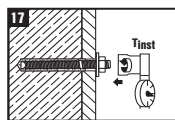
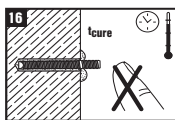
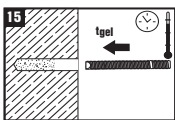


15		t _{gel}
°F	°C	
32	0	10 min
41	5	10 min
50	10	8 min
68	20	5 min
86	30	3 min
104	40	2 min

16		t _{cure}
°F	°C	
32	0	4 h
41	5	2.5 h
50	10	1.5 h
68	20	45 min
86	30	30 min
104	40	20 min



HAS / HIT-V
HIS →
Rebar



	°F	°C	t _{gel}
	32	0	10 min
	41	5	10 min
	50	10	8 min
	68	20	5 min
	86	30	3 min
	104	40	2 min

	°F	°C	t _{cure}
	32	0	4 h
	41	5	2.5 h
	50	10	1.5 h
	68	20	45 min
	86	30	30 min
	104	40	20 min

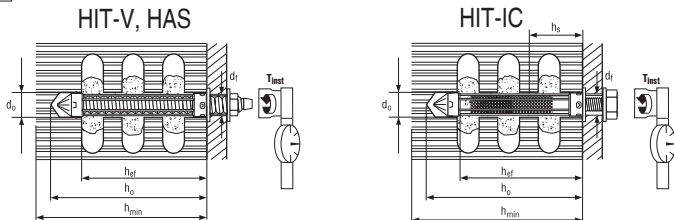
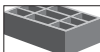
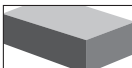


Table 1: Setting details		HIT-V, HAS, HAS-E, threaded rods							
		M6		M8		M10		M12	
Anchor size	HIT-SC...	12x50	12x85	16x50	16x85	16x50	16x85	18x50	18x85
Sieve sleeve	HIT-SC...								
d_o Drill bit diameter ¹⁾	mm	12	12	16	16	16	16	18	18
h_o Hole depth	mm	60	95	60	95	60	95	60	95
h_{ef} Effective anchoring depth	mm	50	80	50	80	50	80	50	80
h_{min} Min. base material thickness	mm	80	115	80	115	80	115	80	115
d_f Max. Clearance hole	mm	7	7	9	9	12	12	14	14
T_{inst} Max. tightening torque	Nm	3	3	3	3	4	4	6	6
Filling volume	ml	12	24	18	30	18	30	18	36
MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	2	4	3	5	3	5	3	6
ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	3	6	4	7	4	7	4	9

Table 1: Setting details		HIT-IC		
		M8	M10	M12
Anchor size	HIT-SC...	16x85	18x85	22x85
Sieve sleeve	HIT-SC...			
d_o Drill bit diameter ¹⁾	mm	16	18	22
h_o Hole depth	mm	95	95	95
h_{ef} Effective anchoring depth	mm	80	80	80
h_{min} Min. base material thickness	mm	115	115	115
d_f Max. Clearance hole	mm	9	12	14
h_s Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75		
T_{inst} Max. tightening torque	Nm	3	6	6
Filling volume	ml	30	36	45
MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	5	6	8
ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	7	9	11



HIT-V, HAS

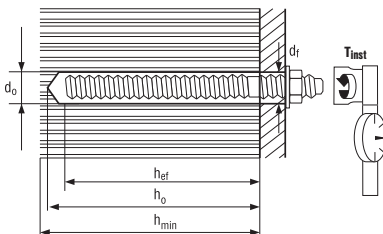
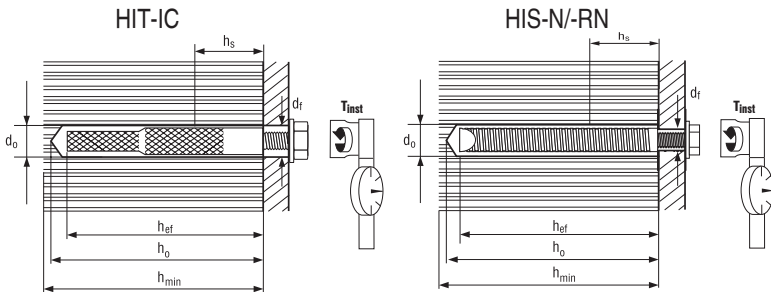
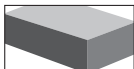
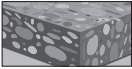


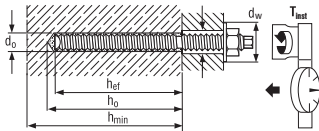
Table 2: Setting details			HIT-V			HAS, HAS-E, HAS-R			
			M8	M10	M12	M8	M10	M12	M16
d_o	Drill bit diameter	mm	10	12	14	10	12	14	18
h_o	Hole depth	mm	85	85	85	85	95	115	130
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	80	90	110	125
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	115	115	115	120	140	170
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14	18
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	5	8	10	5	8	10	10
	Filling volume	ml	4	5	7	4	6	10	15
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	1	1	2	1	1	2	3
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	1	2	2	1	2	3	4



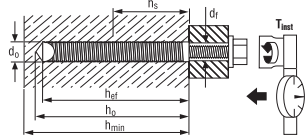
Setting details	Anchor size	HIT-IC			HIS-N/-RN			
		M8	M10	M12	M8	M10	M12	
d_o	Drill bit diameter	mm	14	16	18	14	18	22
h_o	Hole depth	mm	85	85	85	95	115	130
h_{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	90	110	125
h_{min}	Min. base material thickness	mm	115	115	115	120	150	170
d_f	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14
h_s	Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75			min. 8- max.20	min. 10- max.25	min. 12- max.30
T_{inst}	Max. tightening torque	Nm	5	8	10	5	8	10
Filling volume		ml	6	6	6	6	10	16
MD 2000/2500 HDM 330/500		approx. number of trigger pulls	1	1	1	1	2	3
ED 3500 HDE 500		approx. number of trigger pulls	2	2	2	2	3	4



HIT-V, HAS

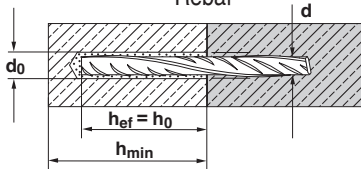


HIS-N/-RN



Anchor size			HIT-V, HAS				HIS-N/-RN		
			M8	M10	M12	M16	M8	M10	M12
d ₀	Drill bit diameter	mm	10	12	14	18	14	18	22
h ₀	Hole depth	mm	85	95	115	130	95	115	130
h _{ef}	Effective anchoring depth	mm	80	90	110	125	90	110	125
h _{min}	Min. base material thickness	mm	115	120	140	170	120	140	170
df	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	18	9	12	14
h _s	Length bolt engagement	mm	-	-	-	-	min. 8- max.20	min. 10- max.25	min. 12- max.30
T _{inst}	Max. Tightening torque	Nm	10	20	40	80	10	20	40
	Filling volume	ml	4	6	10	15	6	10	16
	MD 2000/2500 HDM 330/500	approx. number of trigger pulls	1	1	2	3	1	2	3
	ED 3500 HDE 500	approx. number of trigger pulls	2	2	3	4	2	3	4

Rebar



Setting Parameter	Symbol	Unit	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 13	Ø 14	Ø 16
Rebar Diameter	d	mm	9	11,5	13,5	15	16	18,5
Setting Detail								
Drill bit diameter	d ₀	mm	12	14	16	18	18	20
Effective anchoring depth	h _{ef}	mm	80	90	110	120	125	145
Min. base material thickness	h _{min}	mm	h _{ef} + 50 mm					

The holes must be filled about 2/3 full.

Hilti HIT-HY 10

Adhesive mortar for anchor and rebar fastenings

Safety instructions

Contains: Hydroxypropyl methacrylate(A), dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)



Warning

H317	May cause an allergic skin reaction. (A,B)
H319	Causes serious eye irritation (A)
H400	Very toxic to aquatic life. (B)
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations

Empty packs:

- ▶ EAK waste material code: 150102 plastic packaging

Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
 - or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Adhesive mortar for anchor and rebar fastenings

Suitable for use in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, cellular concrete and natural stone

Read the instructions for use and safety instructions before using this product.

Expiry date: see imprint on manifold (month/year). Do not use expired mortar!

Transport and storage: cool, dry and dark, +5 °C to 25 °C.

Foil pack temperature: must be between +5 °C and 40 °C during application.

Base material temperature: must be between 0 °C and 40 °C during application - Exception in solid **clay brick**: between +5 °C and 40 °C.

The foil pack opens automatically at start of dispensing.

Installation instructions: Illustration of the sequence of operations: see pictograms 1-17

Detailed setting data: for **hollow materials** see table 1; for **solid materials** see tables 2 and 3

- 1** Drill the hole with a rotary hammer. Check to determine whether the material is solid or hollow (with cavities). Use of a diamond coring tool to drill the hole is not permissible.
- 2 – 4** **Clean the drilled hole immediately before setting the anchor:** 2 x blowing – 2 x cleaning with a wire brush – 2 x blowing. Holes must be free of dust, water, ice, oil/grease and other contaminants. **Inadequate hole cleaning = poor load-bearing values**
- 5 – 7** **Base materials with cavities → Use a mesh sleeve** – either HIT-SC composite mesh sleeve or HIT-S metal mesh sleeve. Do not use damaged sleeves.
HIT-SC: First fit the centering cap, check that it engages **(5)** and then insert the mesh sleeve in the drilled hole **(7)**.
HIT-SC sleeve combinations: Fit the centering cap on the outer mesh sleeve **(5)**, connect the outer mesh sleeve to the inner mesh sleeve **(6)**, **check that parts are well engaged** and then insert the combined sleeves in the hole **(7)**.
- 8** Place the foil pack in the foil pack holder. **Caution!** Never use damaged foil packs and/or damaged or very dirty foil pack holders.
- 9** Screw the mixing nozzle tightly onto the foil pack. Do not modify the mixing nozzle in any way, unless specified by Hilti. A new mixing nozzle must be used with each new foil pack.
- 10** Insert the foil pack holder, with the foil pack, in the dispenser.
- 11** **Discard initial quantity of mortar:** Do not use the initial quantity of mortar dispensed from the mixing nozzle for making fastenings. The quantity of mortar to be discarded depends on the size of the foil pack. See pictogram 11. The initial quantity of mortar must be discarded each time the mixing nozzle is changed.
- 12 – 13** **Filling the HIT-SC plastic mesh sleeve:** Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control) **(13)**.
Filling HIT-SC mesh sleeve combinations: Push the mixing nozzle through the centering cap and through the bottom of the outer mesh sleeve (if necessary: use mixer extension). Fill the inner mesh sleeve **(12)**. For the number of trigger pulls required: see table 1. Then pull the mixing nozzle back to the centering cap of the outer mesh sleeve and fill the outer mesh sleeve until mortar escapes from the centering cap (filling control) **(13)**.
- 14** **Filling the HIT-S metal mesh sleeve:** Insert the mixing nozzle to the bottom of the mesh sleeve and then retract the mixing nozzle approx. 10 mm after each trigger pull of the dispenser.
- 14** **Solid materials: Fill the drilled hole without trapping air!** Insert the mixing nozzle to the base of the borehole (use an extension for deep holes) and then retract the nozzle, step by step, after each trigger pull of the dispenser. Fill the hole to approx. 2/3 with mortar.
- 15** Push the fastening element into the mortar-filled hole or mesh sleeve up to **anchoring depth „h_{ef}“** in accordance with tables 1-3. Afterwards the annular gap must be completely filled with mortar.
Observe the **working time „t_{gel}“**, which varies according to temperature of base material.
- 16** Once the **working time „t_{gel}“**, has elapsed, do not move or apply a load to the fastening element until the **curing time „t_{cure}“** has passed.
- 17** **A load may be applied to the fastening element only after the curing time „t_{cure}“ has elapsed.**

Partly-used foil packs may be reused within **4 weeks**. Leave the used mixing nozzle screwed on and store the partly-used foil pack in accordance with storage instructions. Before reuse, screw on a new mixing nozzle and discard the initial quantity of mortar dispensed, as described at paragraph 11.

Verbundmörtel für Dübel- und Betoneisen-Befestigungen

Sicherheitsvorschriften:

Enthält: Hydroxypropylmethacrylat(A), Dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Achtung

H317	Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)
H319	Verursacht schwere Augenreizung. (A)
H400	Sehr giftig für Wasserorganismen. (B)
P262	Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
P280	Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
P302+P352	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P305+P351+P338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
P333+P313	Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P337+P313	Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Hinweise zur Entsorgung

Entleerte Gebinde:

- ▶ EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff

Volle oder teilentleerte Gebinde:

- ▶ Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.
 - EAK-Abfallcode: 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.
 - oder EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Verbundmörtel für Dübel- und Betoneisen-Befestigungen

Geeignet für Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerkporigem Leichtbeton und Naturstein

Vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften lesen.

Haltbarkeitsdatum: siehe Aufdruck auf dem Verbindungsteil (**Monat/Jahr**). Foliengebände dürfen nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden!

Transport und Lagerung: kühl, trocken und dunkel; +5°C bis 25°C

Gebindetemperatur: muss bei der Anwendung zwischen +5°C und 40°C betragen

Untergrundtemperatur: muss bei der Anwendung zwischen 0°C und 40°C betragen - Ausnahme in **Volltonziegel:** zwischen +5°C und 40°C

Automatisches Öffnen der Foliengebände erfolgt bei Auspressbeginn

Montageanweisung: Darstellung der Arbeitsfolgen: siehe Piktogramme 1-17;

Detaillierte Setzdaten: Hohluntergründe: siehe Tabelle 1; **Volluntergründe:** siehe Tabellen 2 und 3

- 1** Bohrloch erstellen mit Bohrerhammer; dabei feststellen/prüfen: Volluntergrund oder Untergrund mit Hohlräumen? Erstellung des Bohrlochs mit Diamantbohrgerät ist nicht zulässig.
- 2 - 4** **Bohrloch unmittelbar vor dem Setzen des Dübels reinigen:** 2 x ausblasen, 2 xbürsten mit Stahlbürste, 2x ausblasen. Bohrlöcher müssen frei sein von Staub, Wasser, Eis, Öl/Fett oder anderen Verunreinigungen. **Unzureichende Bohrlochreinigung = schlechte Haltewerte**
- 5 - 7** **Untergrund mit Hohlräumen → Siebhülse verwenden** - entweder Kunststoffsiebhülse HIT-SC oder Metallsiebhülse HIT-S. Keine beschädigten Siebhülsen verwenden.
HIT-SC: Zuerst die Zentrierkappe aufstecken/verrasten (**5**) und dann die Siebhülse in das Bohrloch einführen (**7**).
HIT-S Siebhülsen-Kombinationen: Die Zentrierkappe auf äußere Siebhülse aufstecken/verrasten (**5**), diese mit der inneren Siebhülse zusammenstecken/verrasten (**6**) und ins Bohrloch einführen (**7**).
- 8** Foliengebände in Kassette einschieben. **Vorsicht!** Niemals beschädigte Foliengebände und/oder beschädigte/stark verschmutzte Kassetten verwenden.
- 9** Mischer vollständig auf das Foliengebände aufschrauben. Den Mischer unter keinen Umständen verändern, außer es wird von Hilti genau angegeben. Für jedes neue Foliengebände muss ein neuer Mischer verwendet werden.
- 10** Kassette mit dem Foliengebände in das Auspressgerät einlegen.
- 11** **Mörtelvorlauf verwerfen:** Der am Anfang aus dem Mischer austretende Mörtelvorlauf darf nicht für Befestigungen verwendet werden. Die Mörtelvorlauf-Menge ist abhängig von der Foliengebändegröße, siehe Piktogramm 11. Nach jedem Mischerwechsel den Mörtelvorlauf erneut verwerfen.
- 12 - 13** **Befüllung der HIT-SC Kunststoffsiebhülse:** Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) (**13**).
Befüllung von HIT-S Siebhülsen-Kombinationen: Den Mischer durch die Zentrierkappe und den Siebhülsenboden der äußeren Siebhülse durchstecken (falls erforderlich: Mischerverlängerung verwenden). Die innere Siebhülse befüllen (**12**). Anzahl der Hübe siehe Tabelle 1. Dann den Mischer bis zur Zentrierkappe der äußeren Siebhülse zurückziehen und äußere Siebhülse befüllen, bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) (**13**).
- 14** **Befüllung der HIT-S Metallsiebhülse:** Mischer bis zum Siebhülsenboden stecken und mit jedem Hub den Mischer um ca. 10 mm schrittweise zurückziehen.
- 14** **Volluntergrund: Das Bohrloch luftblasenfrei mit Mörtel verfüllen!** Den Mischer bis zum Bohrlochgrund in das Bohrloch stecken (bei tiefen Bohrlochern eine Verlängerung verwenden) und mit jedem Hub den Mischer schrittweise zurückziehen. Das Bohrloch zu ca. 2/3 mit Mörtel verfüllen.
- 15** Das Befestigungselement bis zur **Verankerungstiefe „hel“** gemäß Tabellen 1-3 in das mit Mörtel ausgefüllt sein. Je nach Anwendungstemperatur die **Verarbeitungszeit „tgel“** beachten.
- 16** Nach Ablauf der **Verarbeitungszeit „tgel“** bis zum Ablauf der **Aushärtezeit „tcure“** jede Manipulation/Belastung am Befestigungselement unterlassen.
- 17** **Erst nach Ablauf der Aushärtezeit „tcure“ darf das Befestigungselement belastet werden.**

Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände können innerhalb von **4 Wochen** weiterverwendet werden. Den gefüllten Mischer aufgeschraubt lassen und das Foliengebände vorschriftsmäßig lagern. Vor Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf – wie unter Punkt 11 beschrieben – erneut verwerfen.

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures pour béton

Mesures de sécurité :

Contient: hydroxypropyl methacrylate(A), peroxyde de dibenzoyle(B)



(A, B)



(B)



Attention

H317	Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.(A)
H400	Très toxique pour les organismes aquatiques.(B)
P262	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P302+P352	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P333+P313	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P337+P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Indications de recyclage

Emballages vides :

► code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique

Emballages pleins ou à moitié vides :

- Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.
 - Code déchets EAK : 08 04 09* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
 - ou code déchets EAK : 20 01 27* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures pour béton

Approprié aux travaux de maçonnerie dans des matériaux creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles

Avant utilisation, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité.

Date de péremption : voir date imprimée sur le raccord (**Mois / Année**). Ne plus utiliser les recharges dont la date de péremption est dépassée.

Transport et stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière ; entre +5 °C et 25 °C

Température des recharges : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre +5 °C et 40 °C

Température du matériau support : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre 0 °C et 40 °C

Ouverture automatique des recharges : au début de l'extrusion.

Instructions de montage : illustration de la séquence des étapes : voir pictogrammes 1 à 17 ;

Détails sur les opérations de pose : **matériaux supports à cavités** : voir tableau 1 ; **matériaux supports pleins** : voir tableaux 2 et 3.

- 1** Percer le trou à l'aide d'un marteau perforateur ; à vérifier : matériau support plein ou creux ? Il est interdit de percer le trou à l'aide d'un appareil de forage diamant.
- 2 – 4** Nettoyer les trous juste avant de placer les chevilles : 2 x souffler, 2 x brosser avec une brosse métallique, 2 x souffler. Les trous doivent être exempts de toute trace de poussière, d'eau, de glace, d'huile / de graisse ou d'autres contaminants. **Nettoyage de trous insuffisant = mauvaise fixation.**
- 5 – 7** **Matériau support à cavités → utiliser des douilles-tamis** – soit des douilles-tamis en plastique HIT-SC, soit des douilles-tamis métalliques HIT-S. Ne pas utiliser de douilles-tamis endommagés !
HIT-SC : placer / enclencher le capuchon de centrage (5), puis insérer la douille-tamis dans le trou (7).
Combinaisons de douilles-tamis HIT-SC : placer / enclencher le capuchon de centrage sur la douille-tamis extérieure (5), introduire / enclencher cette dernière dans la douille-tamis intérieure (6) et insérer cette combinaison dans le trou (7).
- 8** Insérer la recharge dans le porte-cartouches. **Attention !** Ne jamais utiliser de recharges endommagées ni de porte-cartouches endommagés / très encrassés.
- 9** Dévisser complètement l'embout mélangeur de la recharge. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas, sauf prescription contraire de Hilti. Un nouveau mélangeur doit être utilisé pour chaque nouvelle recharge.
- 10** Insérer le porte-cartouches avec la recharge dans le pistolet à injecter.
- 11** **Jeter le premier mortier extrudé :** le mortier extrudé sortant du mélangeur lors des premières pressions ne doit pas être utilisé pour la fixation. La quantité de premier mortier extrudé dépend de la taille de la recharge, voir pictogramme 11. Après chaque remplacement de l'embout mélangeur, jeter le premier mortier extrudé !
- 12 – 13** **Remplissage de douilles-tamis en plastique HIT-SC :** remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage) (13).
Remplissage de combinaisons de douilles-tamis HIT-SC : introduire l'embout mélangeur à travers le capuchon de centrage et le fond de la douille extérieure. Remplir la douille-tamis intérieure (12). Nombre de pressions, voir tableau 1. Puis retirer l'embout mélangeur jusqu'au capuchon de centrage de la douille-tamis extérieure et remplir la douille-tamis extérieure jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon de centrage (contrôle de remplissage) (13).
- 14** **Remplissage de douilles-tamis métalliques HIT-S :** introduire l'embout mélangeur jusqu'au fond de la douille-tamis et retirer progressivement l'embout mélangeur de 10 mm env. par pression.
- 14** **Matériau support plein : remplir le trou de mortier sans bulles d'air !** Introduire l'embout mélangeur dans le trou jusqu'à atteindre le fond (pour les trous de perçage profonds, utiliser une rallonge) et retirer progressivement l'embout mélangeur à chaque pression. Remplir environ 2/3 du trou avec le mortier.¹⁵
Insérer l'élément de fixation jusqu'à la **profondeur d'ancrage „hel“** conformément aux tableaux 1 à 3 dans le trou resp. la douille-tamis rempli(e) de mortier. L'espace annulaire doit ensuite être complètement rempli de mortier. Respecter le temps de **manipulation „tgel“** en fonction de la température d'utilisation.
- 16** Après écoulement du temps de **manipulation „tgel“** et jusqu'à écoulement du **temps de durcissement „tcure“**, ne pas manipuler / mettre en charge l'élément de fixation.
- 17** **L'élément de fixation peut seulement être mis en charge après écoulement du temps de durcissement „tcure“.**

Toute cartouche entamée peut être réutilisée dans les **4 semaines**. Laisser l'embout mélangeur rempli vissé sur la cartouche entamée et stocker la cartouche conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser un nouvel embout mélangeur / jeter le mortier extrudé lors des premières pressions – comme décrit au point 11.

Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate e con barre ad aderenza migliorata

Norme di sicurezza:

Contiene: idrossipropilmetacrilato(A), perossido di dibenzoile(B)



(A, B)



(B)



Attenzione

H317	Può provocare una reazione allergica cutanea(A,B)
H319	Provoca grave irritazione oculare.(A)
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici. (B)
P262	Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P333+P313	In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Avvertenze per lo smaltimento

Cartucce vuote:

- codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica

Cartucce piene o parzialmente vuote:

- smaltire come rifiuti speciali in base alle disposizioni delle autorità competenti.
 - Codice rifiuto EAK: 08 04 09* adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose.
 - oppure codice rifiuto EAK: 20 01 27* vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose.

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:

- condizioni di magazzino e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche
- mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo errone
- tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente
- altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate e con barre ad aderenza migliorata

Adatta per muratura di mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi in calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale

Prima dell'impiego, leggere le presenti istruzioni d'uso e le norme di sicurezza.

Data di scadenza: vedere i dati riportati sull'elemento di collegamento (**mese/anno**). Una volta trascorsa la data di scadenza, la cartuccia non deve più essere utilizzata!

Trasporto e stoccaggio: conservare in un luogo fresco, asciutto e buio; tra +5 °C e 25 °C.

Temperatura della cartuccia: per l'applicazione la temperatura deve essere tra +5 °C e 40 °C.

Temperatura del materiale di base: per l'applicazione la temperatura deve essere tra 0 °C e 40 °C.

La cartuccia si apre automaticamente: quando inizia la pressione.

Istruzioni di montaggio: rappresentazione della sequenza delle operazioni: vedere i punti 1-17;

per dettagli relativi alla messa in opera: Materiale forato: vedere tabella 1; **Materiale base pieno:** vedere tabelle 2 e 3

- 1** Eseguire il foro con un perforatore; una volta eseguito il foro verificare se il materiale base è pieno o presenta cavità al suo interno. Non è consentito eseguire il foro per mezzo di carotatrici.
- 2 - 4** **Pulire il foro immediatamente prima di applicare la barra:** soffiare 2 volte, spazzolare 2 volte con soffiare 2 volte. I fori devono essere liberi da polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. **Se la pulizia dei fori è insufficiente si otterranno scarsi valori di ancoraggio.**
- 5 - 7** **Materiale base forato → utilizzare una bussola retinata** – una bussola in plastica HIT-SC o una bussola in metallo HIT-S. Non utilizzare bussola retinate danneggiate!
HIT-SC: dapprima incastrare il dispositivo di centraggio (5) e quindi inserire la bussola retinata nel foro (7).
- Combinazioni di bussole retinate HIT-SC:** incastrare il dispositivo di centraggio sulla bussola retinata esterna (5), quindi accoppiare/incastrare questa con la bussola retinata interna (6) e inserire nel foro (7).
- 8** Spingere la cartuccia all'interno del caricatore. **Attenzione!** Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati/molto sporchi.
- 9** Avvitare in fondo il miscelatore sulla cartuccia. Non modificare in alcun caso il miscelatore, a meno che la modifica sia prescritta da Hilti. Per ogni cartuccia nuova deve essere utilizzato un miscelatore nuovo.
- 10** Inserire il caricatore con la cartuccia nel dispenser.
- 11** **Scartare le prime pompate di resina:** la prima di resina che esce dal miscelatore non deve mai essere utilizzata per i fissaggi. La quantità di resina da scartare dipende dalle dimensioni della cartuccia, vedere tabella 11. Dopo ogni sostituzione del miscelatore scartare sempre la prima quantità di resina!
- 12 - 13** **Riempimento della bussola retinata in plastica HIT-SC:** riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) (13).
Riempimento di combinazione di bussole retinate HIT-SC: Inserire il miscelatore attraverso il dispositivo di centraggio e raggiungere il fondo della bussola retinata esterna. Riempire la bussola retinata interna (12), per il numero dei pompaggi vedere la tabella 1. Quindi estrarre il miscelatore fino al dispositivo di centraggio della bussola retinata esterna e riempire la bussola, finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) (13).
- 14** **Riempimento della bussola retinata in metallo HIT-S:** Inserire il miscelatore fino al fondo della bussola retinata ed estrarre il miscelatore ad ogni pompaggio di circa 10 mm per volta.
- 14** **Materiale base pieno: Riempire il foro con la resina evitando di lasciare bolle d'aria!** Inserire il miscelatore fino alla base del foro (per i fori profondi utilizzare una prolunga) ed estrarre di pochi millimetri alla volta il miscelatore ad ogni pompaggio. Riempire il foro di resina per circa 2/3 della profondità.
- 15** Inserire la barra nel foro riempito di resina o nella bussola retinata fino alla **profondità di ancoraggio „hef“** secondo le tabelle 1-3. Lo spazio vuoto anulare deve essere completamente riempito con la resina.
Attenersi ai **tempi di applicazione „tgel“** in funzione della temperatura di applicazione.
- 16** Una volta trascorso il **tempo di applicazione „tgel“** e fino al termine del **tempo di indurimento „tcrete“**, evitare qualunque manipolazione/sollecitazione dell'elemento di fissaggio.
- 17** **Solamente quando è trascorso il tempo di indurimento „tcrete“ è consentito applicare un carico sull'elemento di fissaggio.**

Le cartucce parzialmente utilizzate possono essere riutilizzate entro **4 settimane**. Lasciare avvitato il miscelatore riempito con il materiale e immagazzinare la cartuccia secondo le prescrizioni. Prima di riutilizzarlo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare nuovamente la prima resina prodotta, come descritto al punto 11.

Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven

Veiligheidsvoorschriften:

Bevat: hydroxypropylmethacrylaat(A), dibenzoylperoxide(B)



(A, B)



(B)



Waarschuwing

H319	Veroorzaakt ernstige oogirritatie. (A,B)
H317	Kan een allergische huidreactie veroorzaken.(A)
H400	Zeer giftig voor in het water levende organismen. (B)
P262	Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.
P280	Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
P302+P352	BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.
P305+P351+P338	BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P333+P313	Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.
P337+P313	Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

Aanwijzingen voor afvalverwerking

Geledigde patronen:

- ▶ EAC-afvalcode: 150102 kunststof verpakkingen

Volle of halfllege verpakking:

- ▶ Met inachtneming van de officiële voorschriften als speciaal afval afvoeren.
 - EAC-afvalcode: 08 04 09* lijm- en kitafval, dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat.
 - of EAC-afvalcode: 20 01 27* lakken, drukinkten, lijmen en kunstharsen, die gevaarlijke stoffen bevatten.

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften
- Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik
- Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond
- Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven

Geschikt voor hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, beton, betonsteen, poriënbeton, licht-beton en natuursteen

Voor gebruik deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften lezen.

Houdbaarheidsdatum: zie de opdruk op het verbindingsdeel (**maand/jaar**). De mortel mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!

Transport en opslag: koel, droog en donker; +5 °C tot 25 °C.

Temperatuur van het te bevestigende materiaal: moet bij gebruik tussen de +5 °C en 40 °C bedragen.

Temperatuur van de ondergrond: moet bij het gebruik tussen de 0 °C en 40 °C bedragen.

De folie wordt automatisch geopend: bij het begin van het uitdrukken.

Aanwijzing voor de montage: weergave van het arbeidsproces: zie pictogram 1-17;

Getabelde gegevens: Holle ondergronden: zie tabel 1; **Volle ondergronden:** zie tabel 2 en 3

- 1** Boorgat maken met boorhamer; hierbij vaststellen/controlleren: volle ondergrond of ondergrond met holle ruimtes? Het is niet toegestaan het boorgat te maken met een diamantboor.
- 2 – 4** **Boorgat reinigen:** 2x doorblazen, 2x borstelen met staalborstel, 2x doorblazen. Boorgaten dienen vrij van stof, water, ijs, olie/vet of andere verontreinigingen te zijn. **Ontoereikende reiniging van het boorgat = slechte bevestigingswaarden.**
- 5 – 7** **Ondergrond met holle ruimtes → zeefhuls gebruiken** – een kunststof huls HIT-SC of metalen zeefhuls HIT-S. Geen beschadigde zeefhulzen gebruiken!
HIT-SC: Eerst de centreerkap aanbrengen/vastzetten (**5**) en vervolgens de zeefhuls in het boorgat inbrengen (**7**).
Combinaties van HIT-SC zeefhulzen: De centreerkap op de buitenste zeefhuls aanbrengen/vastzetten (**5**), deze met de binnenste zeefhuls vergrendelen (**6**) en in het boorgat inbrengen (**7**).
- 8** Folie in de patroonhouder schuiven. **Attentie!** Nooit beschadigde en/of sterk vervuilde patronen gebruiken.
- 9** Mengtuit volledig op verbindingsdeel schroeven. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen, behalve als dit door Hilti wordt voorgeschreven. Voor elke nieuwe patroon dient een nieuwe mengtuit te worden gebruikt.
- 10** Foliepatroon met patroonhouder in HIT-P8000-D persluchtsput plaatsen.
- 11** **Voorlooptmortel verwerpen:** De voorlooptmortel die in het begin uit de mengtuit naar buiten komt mag niet voor bevestigingen worden gebruikt. De hoeveelheid voorlooptmortel is afhankelijk van de grootte van het foliepatroon, zie pictogram 11. Na wisseling van de mengtuit de voorlooptmortel altijd opnieuw verwerpen.
- 12 – 13** **Vulling van de HIT-SC kunststof zeefhuls:** De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole) (**13**).
Vullen van combinaties van HIT-SC-zeefhulzen: De mengtuit door de centreerkap en de bodem van de buitenste zeefhuls steken. De binnenste zeefhuls vullen (**12**). Zie voor het aantal slagen tabel 1. Vervolgens de mengtuit tot de centreerkap van de buitenste zeefhuls terugtrekken en de buitenste zeefhuls vullen tot er mortel bij de centreerkap naar buiten komt (vulcontrole) (**13**).
- 14** **Vulling van de HIT-S metalen zeefhuls:** De mengtuit tot de bodem van de zeefhuls inbrengen en hem bij elke slag met ca. 10 mm stapsgewijs terugtrekken.
- 14** **Volle ondergrond: Het boorgat zonder luchtbellen vullen met mortel!** De mengtuit tot de grond van het boorgat in het boorgat steken (bij diepe boorgaten een verlenging gebruiken) en hem bij elke slag langzaam terugtrekken. Het boorgat tot ca. 2/3 met mortel vullen.
- 15** Het bevestigingselement tot de **verankeringsdiepte „h_{ef}“** volgens tabel 1-3 in het met mortel gevulde boorgat, resp. de zeefhuls inbrengen. Hierna dient de ringspleet volledig met mortel gevuld te zijn. Afhankelijk van de gebruikstemperatuur de **verwerkingstijd „t_{gel}“** in acht nemen.¹⁶
Na afloop van de **verwerkingstijd „t_{gel}“** tot het einde van de **uithardingstijd „t_{ure}“** elke handeling/belasting ten aanzien van het bevestigingselement voorkomen.
- 17** **Pas na het verstrijken van de uithardingstijd „t_{ure}“ mag het bevestigingselement belast worden.**

Niet volledig opgebruikte patronen kunnen nog binnen **4 weken** worden gebruikt. De gevulde mengtuit opgeschroefd laten en de koker volgens voorschrift opslaan. Voor verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorlooptmortel – zoals beschreven bij punt 11 – opnieuw verwerpen.

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Ficha de segurança:

Contém: metacrilato de hidroxipropilo(A), peróxido de dibenzoilo(B)



(A, B)



(B)



Atenção

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B)
H319 Provoca irritação ocular grave.(A)
H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)

P262 Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Recomendação sobre a eliminação

Cartuchos vazios:

► código CER: 150102 Embalagens de plástico

Cartuchos semiusados ou novos:

- Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.
 - Código CER: 08 04 09* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.
 - ou código CER: 20 01 27* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Indicado para alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural

Antes da utilização, ler estas instruções de utilização e a ficha de segurança.

Prazo de validade: ver impressão na peça de junção (mês/ano). Não utilize cartuchos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!

Transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e escuro; entre os +5 °C e os 25 °C.

Temperatura do cartucho: aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os +5 °C e os 40 °C.

Temperatura do material base: aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os 0 °C e os 40 °C – excepto em **tijolo maciço**: entre os +5 °C e os 40 °C.

A abertura dos cartuchos ocorre automaticamente durante o espremer inicial.

Instruções de montagem: Representação das sequências de operações: ver figuras 1-17.

Pormenores de colocação: para **materiais base ocós**: consultar a tabela 1; para **materiais base maciços**: consultar tabelas 2 e 3

- 1** Efectuar o furo utilizando um martelo perfurador; ao fazê-lo averiguar/verificar: material base maciço ou com cavidades? A utilização de equipamento diamantado para efectuar o furo não é permitida.
- 2 – 4** **Limpe o furo imediatamente antes da colocação da ancoragem:** soprar 2 vezes, escovar 2 vezes com escova de arame, soprar 2 vezes. Os furos deverão estar isentos de pó, água, gelo, óleo/massa ou outras impurezas. **Limpeza insuficiente do furo = valores de retenção deficientes**
- 5 – 7** **Material base com cavidades → Utilizar uma camisa perfurada** – ou camisa perfurada de plástico HIT-SC ou camisa perfurada de metal HIT-S. Não utilizar camisas perfuradas danificadas!
HIT-SC: primeiro, encaixar a capa de centragem e bloqueá-la (**5**) e depois inserir a camisa perfurada no furo (**7**).
Combinações de camisas perfuradas HIT-SC: encaixar a capa de centragem na camisa perfurada exterior (**5**), unir esta última com a camisa perfurada interior (**6**) e bloqueá-las e inserir as camisas combinadas no furo (**7**).
- 8** Colocar o cartucho no respectivo suporte. **Cuidado!** Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou muito sujos.
- 9** Roscar completamente o misturador sobre o cartucho. Não modifique o misturador de forma alguma, excepto se for indicado pela Hilti. Para cada cartucho novo tem de utilizar-se um misturador novo.
- 10** Inserir o suporte, com o cartucho, no dispensador.
- 11** **Não utilizar a resina inicial dispensada:** a resina inicial que escoou do misturador não deve ser utilizada para efectuar fixações. A quantidade de resina inicial dispensada depende do tamanho do cartucho, ver figura 11. Não utilizar a resina inicial dispensada cada vez que o misturador é substituído!
- 12 – 13** **Enchimento da camisa perfurada de plástico HIT-SC:** encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) (**13**).
Enchimento de combinações de camisas perfuradas HIT-SC: enfiar o misturador através da capa de centragem e através do fundo da camisa perfurada exterior (se necessário: utilizar extensão do misturador). Encher a camisa perfurada interior (**12**). Número de bombadas, consultar a tabela 1. Depois puxar o misturador para trás até à capa de centragem da camisa perfurada exterior e encher a camisa perfurada exterior até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) (**13**).
- 14** **Enchimento da camisa perfurada de metal HIT-S:** injectar a resina começando a partir do fundo da camisa perfurada, enquanto retira lentamente o misturador, passo a passo, em cerca de 10 mm, depois de cada bombada.
- 14** **Material base maciço: preencher o furo sem formar bolhas de ar!** Inserir o misturador até ao fundo do buraco (utilizar uma extensão no caso de furos fundos), enquanto retira o misturador, passo a passo, depois de cada bombada. O furo deve ser preenchido até cerca de 2/3.
- 15** Introduzir no furo ou na camisa perfurada preenchida com resina, o elemento de fixação até à **profundidade de ancoragem „h_{ef}“** de acordo com as tabelas 1-3. Depois disso, o intervalo anular deverá estar completamente preenchido pela resina. Observar o **tempo de trabalho „t_{gel}“**, que dependerá da temperatura operacional.
- 16** Após passar o **tempo de trabalho „t_{gel}“** e até passar o **tempo de cura total „t _{cure}“**, evitar toda e qualquer manipulação/aplicação de carga sobre o elemento de fixação.
- 17** **Só após passar o tempo de cura total „t _{cure}“, o elemento de fixação pode ser sujeito às cargas especificadas.**

As sobras de cartuchos parcialmente usados devem ser utilizadas num prazo de **4 semanas**. Deixar o misturador cheio enroscado e armazená-lo juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenamento preconizadas. Antes de continuar a utilizar, aparafusar um novo misturador e não utilizar novamente a resina inicial – como descrito no ponto 11.

Resina de inyección para la fijación de tamicos y anclajes en hormigón

Indicaciones de seguridad:

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo(A), peróxido de dibenzoilo(B)



(A, B)



(B)



Atención

H319	Provoca irritación ocular grave. (A,B)
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.(A)
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)
P262	Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar aun médico.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Indicaciones de reciclaje

Cartuchos vacíos:

- el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico

Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

- Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.
 - Código de residuo LER: 08 04 09* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.
 - O el código de residuo LER: 20 01 27* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón

Apropiada para mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Antes de utilizar, lea estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

Fecha de caducidad: véase la impresión en la etiqueta (mes/año). Los cartuchos no deben utilizarse una vez expirada la fecha de caducidad.

Transporte y almacenamiento: en lugar fresco, seco y oscuro, a una temperatura de +5 °C hasta 25 °C.

Temperatura del cartucho: entre +5 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.

Temperatura del material base: entre 0 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.

Los cartuchos se abren automáticamente al comenzar con la aplicación.

Instrucciones de montaje: secuencia de pasos: véanse los pictogramas 1-17.

Datos de fijación detallados: material base hueco: véase la tabla 1; **material base macizo:** véanse las tablas 2 y 3

1 Cuando realice el taladro con el martillo perforador determine si se trata de un material base macizo o hueco. No se recomienda realizar el taladro con una perforadora de diamante.

2 – 4 **Limpie el taladro antes de colocar el tamiz:** 2 x soplado a presión, 2 x cepillado con cepillo metálico, 2 x soplado a presión. Los taladros deben estar libres de polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. **Limpieza insuficiente del taladro = valores de carga inadecuados.**

5 – 7 **Material base con huecos → utilice tamices perforados** (tamices perforados de plástico HIT-SC o tamices perforados metálicos HIT-S). No utilice tamices perforados defectuosos.

HIT-SC: coloque el anillo de centrado **(5)** y, a continuación, inserte el tamiz perforado en el taladro **(7)**.

Combinación de tamices perforados HIT-SC: coloque el anillo de centrado sobre el tamiz perforado exterior **(5)**, introduzca junto con el tamiz perforado interior **(6)** e insértelos en el taladro **(7)**.

8 Introduzca el cartucho en el portacartuchos. **Precaución:** no utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos deteriorados o extremadamente sucios.

9 Rosque el mezclador en el cartucho. No modifique el mezclador en ningún caso, excepto cuando Hilti así lo indique. Debe utilizarse un mezclador nuevo para cada cartucho nuevo.

10 Introduzca el portacartuchos con el cartucho en el aplicador neumático.

11 **Deseche la resina inicial:** la resina inicial que se desprende al principio del mezclador no debe emplearse para realizar fijaciones. La cantidad de resina inicial depende del tamaño del cartucho, véase el pictograma 11. Cada vez que cambie el mezclador, debe desecharse la resina inicial.

12 – 13 **Aplicación de resina en tamices perforados de plástico HIT-SC:** rellene el tamiz perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) **(13)**.

Aplicación de resina en combinaciones de tamices perforados HIT-SC: introduzca el mezclador a través del anillo de centrado hasta el final del tamiz perforado exterior. Rellene el tamiz perforado interior **(12)**. Número de aplicaciones, véase la tabla 1. A continuación, extraiga el mezclador hasta el anillo de centrado del tamiz perforado exterior y rellene el tamiz perforado exterior hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) **(13)**.

14 **Aplicación de resina en tamices perforados metálicos HIT-S:** introduzca el mezclador hasta el final del tamiz perforado y extráigalo aprox. 10 mm tras cada aplicación.

14 **Material base macizo: rellene el taladro con resina sin aplicar aire.** Introduzca el mezclador hasta el fondo del taladro (utilice una prolongación en caso de taladros profundos) y extráigalo progresivamente tras cada aplicación. Debe rellenar con resina aprox. 2/3 del taladro.

15 Inserte el elemento de anclaje hasta la **profundidad de anclaje „h_{ef}”**, según las tablas 1-3, en el taladro lleno de resina o en el tamiz perforado. El espacio anular debe quedar completamente lleno de resina. Tenga en cuenta el **tiempo de manipulado „t_{gel}”** según la temperatura de utilización. **16**

Una vez transcurrido el **tiempo de manipulado „t_{gel}”** y hasta finalizar el **tiempo de fraguado „t_{cure}”**, debe abstenerse de realizar manipulaciones o cargas en el elemento de anclaje.

17 **Sólo una vez transcurrido el tiempo de fraguado „t_{cure}” se podrán aplicar cargas en el elemento de anclaje.**

Los cartuchos no agotados por completo deberán utilizarse antes de **4 semanas**. Para ello deberán guardarse con el mezclador roscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizar de nuevo la herramienta, fije un nuevo mezclador y deseche la resina inicial, tal como se describe en el punto 11.

Injektionsmasse til samlinger med dybler og betonejern

Sikkerhedsanvisninger:

Indeholder: Hydroksypopylmetakrylat(A), dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Advarsel

H317	Kan forårsage allergisk hudreaktion(A,B)
H319	Forårsager alvorlig øjenirritation.(A)
H400	Meget giftig for vandlevende organismer. (B)
P262	Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj.
P280	Bær beskyttelsehandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
P302+P352	VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
P333+P313	Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp.
P337+P313	Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Oplysninger om bortskaffelse

Tomme beholdere:

- ▶ EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof

Fulde eller delvis tomme beholdere:

- ▶ Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser.
 - EAK-affaldskode: 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.
 - eller EAK-affaldskode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer.

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmaal, forkert brug
- utilstrækkelig måling af forankringen, ustabil underlag
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Injektionsmasse til samlinger med dybler og betonjern

Egnet til hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten

Læs brugsanvisningen igennem før brug.

Holdbarhedsdato: se angivelsen på forbindelsesdelen (**Måned/År**). Beholderen med masse må ikke bruges efter den anførte holdbarhedsdato!

Transport og opbevaring: køligt, tørt og mørkt; +5 °C til 25 °C

Massetemperatur: under brug skal temperaturen ligge på mellem +5 °C og 40 °C.

Underlagstemperatur: under brug skal temperaturen ligge på mellem 0 °C og 40 °C – undtagen ved **fuldtonesten**: mellem +5 °C og 40 °C.

Massen kommer automatisk ud, når du trykker på fugepistolen.

Monteringsanvisninger: Fremstilling af fremgangsmåden: se billederne 1-17;

Detaljeret brugsoplysninger: Hult underlag: se tabel 1; **Massivt underlag:** se tabel 2 og 3

- 1** Bor hullet med en borehammer; kontrollér følgende: Er underlaget massivt eller hult? Der må ikke bores huller med diamantboremaskine.
- 2 – 4** **Rengør borehullet, lige før du sætter dyblen i hullet:** 2 x udblæsning – 2 x børstning med stålborste – 2 x udblæsning. Borehuller skal være rene for støv, vand, is, olie/fedt eller andet snavs. Tilstrækkelig rengøring af borehullet = dårlig bindeevne
- 5 – 7** **Underlag med hulrum → Brug en sihylse** – enten en plastsihylse HIT-SC eller en metalsihylse HIT-S. Anvend aldrig beskadigede sihylser!
HIT-SC: Monter centeringskappen, så den går i indgreb (**5**), og før derefter sihylsen ind i borehullet (**7**).
HIT-S sihylse-kombination: Monter centeringskappen på den yderste sihylse, så den går i indgreb (**5**), og skub den derefter ind i den inderste sihylse, indtil den går i indgreb (**6**), og før derefter enheden ind i borehullet (**7**).
- 8** Skub beholderen ind i kassetten. **Forsigtigt!** Brug aldrig ødelagt masse og/eller en ødelagt/snavset kassette.
- 9** Skru blanderen helt fast til beholderen. Blanderen må aldrig ændres, medmindre dette foreskrives af Hilti. Der skal anvendes en ny blander for hver enkelt beholder med masse.
- 10** Læg kassetten med beholderen i pistolen.
- 11** **Kassér den første masse:** Den første masse, der kommer ud af blanderen, må ikke anvendes. Hvor meget masser der kommer ud afhænger af størrelsen af beholderen: se billede 11. Kassér altid den første masse, der kommer ud, når du skifter blander!
- 12 – 13** **Opfyldning af HIT-SC-plastsihylse:** Fyld sihylsen foran centeringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen) (**13**).
Opfyldning af HIT-SC-sihylse-kombinationer: Stik blanderen gennem centeringskappen og bunden af den yderste sihylse (om nødvendigt: Brug en blanderforlænger). Fyld den inderste sihylse (**12**). Antal tryk: se tabel 1. Træk derefter blanderen tilbage til centeringskappen på den yderste sihylse, og fyld den yderste sihylse, indtil der kommer masse ud af centeringskappen (kontrol af fyldningen) (**13**).
- 14** **Opfyldning af HIT-S-metalsihylse:** Stik blanderen ind i bunden af sihylsen, og træk for hvert tryk blanderen ca. 10 mm ud.
- 14** **Massivt underlag: Fyld borehullet op med masse, så der ikke er huller!** Stik blanderen ind i borehullet, og skub, indtil den når bunden af hullet (ved dybe borehuller kan der anvendes en forlænger), og træk blanderen langsomt tilbage under fyldningen. Fyld borehullet cirka 2/3 op med masse.
- 15** For befæstelselementet eller sihylsen ind i borehullet med masse, indtil det når **forankringsdyben „h_{ef}“** som vist i tabel 1-3. Fyld derefter luftspalten ud med masse. Vær opmærksom på **forarbejdningstiden „t_{gel}“** (afhænger af temperaturen).
- 16** **Når forarbejdningstiden „t_{gel}“ er gået**, må du ikke belaste befæstelselementet, før **hærdningstiden „t_{cure}“** er gået.
- 17** **Først når hærdningstiden „t_{cure}“ er gået, må befæstelselementet belastes.**

Overskydende masse kan bruges inden for **4 uger**. Lad den fyldte blander sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Monter en ny blander, før du tager massen i brug igen, og kassér den første masse som beskrevet under punkt 11.

Kiinnitysmassa ankkurien ja betonirautojen kiinnittämiseen

Turvallisuusohjeet:

Sisältää: hydroksiopropyylimeta-akrylaattia(A), dibentsoyyliperoksidi(B)



(A, B)



(B)



Varoitus

H317	Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A,B)
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä.(A)
H400	Erittäin myrkyllistä vesieliöille. (B)
P262	Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.
P280	Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvosuojainta.
P302+P352	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.
P305+P351+P338	JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
P333+P313	Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.
P337+P313	Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita

Tyhjät pakkaukset:

► EAK-jätekoodi: 150102 muovipakkaukset

Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:

- Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.
- EAK-jätekoodi: 08 04 09* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotinaineita tai muita vaarallisia aineita.
 - Tai EAK-jätekoodi: 20 01 27* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Kiinnitysmassa ankkurien ja betonirautojen kiinnittämiseen

Soveltuu onteloiseen ja umpimuurattuun tiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen

Lue käyttöohjeet ja turvamaäräykset ennen käyttöä.

Viimeinen käyttökuukausi: ks. painettu merkintä kantaosassa (**kuukausi/vuosi**). Patruunoita ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöajankohdan jälkeen!

Kuljetus ja varastointi: viileässä, kuivassa ja pimeässä; +5 °C – 25 °C.

Pakkauksen lämpötila: käytettäessä oltava välillä +5 °C ja 40 °C.

Alusmateriaalin lämpötila: käytettäessä oltava välillä 0 °C ja 40 °C – poikkeuksena materiaali **umpitilli:** välillä +5 °C ja 40 °C.

Patruuna avautuu automaattisesti massan puristamisen aloittamisen yhteydessä.

Kiinnitysohje: Työvähden järjestys: ks. kuvat 1-17;

Yksityiskohtaiset ankkurointiohjeet: **Onteloinen alusmateriaali:** ks. taulukko 1; **umpinainen alusmateriaali:** ks. taulukot 2 ja 3

1 Porareiän tekeminen poravarasalla; varmista/tarkasta tällöin: Umpinainen alusmateriaali tai ontelollinen alusmateriaali? Porareiän tekeminen timanttiporauslaitteella ei ole sallittua.

2 – 4 **Puhdista porareikä juuri ennen ankkurin asettamista:** Puhalla 2 x – harjaa 2 x teräsharjalla – puhalla 2 x. Porareikiin ei saa jäädä pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. **Likainen porareikä = huono kiinni pysyminen**

5 – 7 **Onteloinen alusmateriaali → Käytä siiviläholkkiä** – joko muovista HIT-SC-siiviläholkkiä tai metallista HIT-S-siiviläholkkiä. Älä käytä vaurioitunutta siiviläholkkiä!

HIT-SC: Aseta ensin keskityssuojus paikalleen ja lukitse **(5)** ja sitten ohjaa siiviläholkki porareikään **(7)**.

HIT-SC-siiviläholkkiyhdistelmä: Aseta keskityssuojus ulompaan siiviläholkiin ja lukitse **(5)**, liitä se sitten sisempään siiviläholkiin ja lukitse **(6)** ja ohjaa vasta sitten porareikään **(7)**.

8 Työnnä patruuna kasettiin. **Varoitus!** Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai pahoin likaantunutta kasettia.

9 Kierrä sekoitin kunnolla kiinni patruunaan. Sekoittinta ei missään tapauksessa saa muuttaa, ellei Hilti nimenomaisesti ohjeista niin tekemään. Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoittinta.

10 Aseta kasetti patruunan kanssa puristimeen.

11 **Ensimmäisen kiinnitysmassamäärän hävittäminen:** Puristamisen alkuvaiheessa sekoittimesta tulevaa kiinnitysmassaa ei saa käyttää kiinnittämiseen. Pois heitettävä kiinnitysmassamäärä riippuu patruunan koosta, ks. kuva 11. Ensimmäinen kiinnitysmassamäärä on hävitettävä aina sekoittimen vaihtamisen jälkeen.

12 – 13 **Muovisen HIT-SC-siiviläholkin täyttäminen:** Täytä siiviläholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.

HIT-SC-siiviläholkkiyhdistelmän täyttäminen: Pistä sekoitin keskityssuojuksen ja ulomman siiviläholkin pohjan läpi (jos tarpeen: käytä sekoittimen jatkoa). Täytä sisempi siiviläholkki **(12)**. Puristuksen lukumäärä, ks. taulukko 1. Vedä sitten sekoittinta ulomman siiviläholkin keskityssuojukseen saakka takaisinpäin ja täytä ulompi siiviläholkki siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.

14 **Metallisen HIT-S-siiviläholkin täyttäminen:** Vie sekoitinkärki siiviläholkin pohjaan saakka ja vedä puristinta vaihteittain jokaisen puristuksen yhteydessä noin 10 mm taaksepäin.

14 **Umpinainen alusmateriaali: Täytä porareikä kiinnitysmassalla kokonaan siten, ettei reikään jää ilmaa!** Vie sekoitin porareiän pohjaan saakka (jos siiviläholkki on pitkä, käytä jatkoa) ja täyttämisen aikana vedä sekoittinta hitaasti takaisinpäin. Täytä porareikään noin 2/3 kiinnitysmassaa. **15**

Laita taulukon 1-3 mukaisesti kiinnitysmassalla täytettyyn reikään tai siiviläholkiin kiinnityselementti **ankkurointisyvytteen „h_{ef}”** saakka. Tämän jälkeen ympyrämäisen raon pitää olla täynnä kiinnitysmassaa. Ota käyttölämpötilasta riippuva **käsitteilyaika „t_{gel}”** huomioon.

16 **Käsitteilyajan „t_{gel}” kuluttua umpeen ja kovettumisajan „t_{cure}” päättymiseen saakka kiinnityselementtiä ei saa liikuttaa tai kuormittaa.**

17 **Kiinnityselementtiä saa kuormittaa vasta kovettumisajan „t_{cure}” kuluttua umpeen.**

Avattu patruuna on käytettävä **4 viikon** kuluessa. Anna täynnä olevan sekoitinkärjen olla kiinniruvattuna ja varastoi patruuna määräysten mukaisesti. Ennen käytön jatkamista kiinnitä uusi sekoitin ja täytä se ensimmäisen kerran – kuten kohdassa 11 on selostettu – ulos tulevaa kiinnitysmassaa kiinnittämiseen käyttämättä.

2-komponent kjemisk masse som brukes for feste av ankerstang og armeringsjern

Sikkerhetsforskrifter:

Inneholder: hydroxypropyl methacrylat(A), dibenzoylperoksid(B)



(A, B)



(B)



Advarsel

H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A,B)
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon.(A)
H400	Meget giftig for liv i vann. (B)
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P280	Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern/ansiktsvern.
P302+P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P333+P313	Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P337+P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

Avfallshåndtering

Tomme patroner:

► EAK-kode: 150102 Forpakninger av plast

Fuller eller delvis tømte patroner:

- Skal behandles som spesialavfall ifølge offentlige forskrifter.
- EAK-kode: 08 04 09* Limstoff- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler og andre farlige stoffer.
 - eller EAK-kode: 20 01 27* Maling, trykkfarger, limstoffer og kunstharpiks, som inneholder farlige stoffer.

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:

- lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen og settedataene, feil bruk
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av ankeret, utilstrekkelig styrke i underlaget
- andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

2-komponent kjemisk masse som brukes for feste av ankerstang og armeringsjern

Egnet til materialer med hulrom og kompakte materialer som tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råalm og naturstein

Les denne bruksanvisningen og sikkerhetsforkriftene før bruk.

Holdbarhetsdato: Se merkingen på koblingsdelen (måned/år). Patronen må ikke lenger brukes når holdbarhetsdatoen er utløpt!

Transport og lagring: kjølig, tørt og mørkt, +5 °C til 25 °C

Patrontemperatur: må være mellom +5 °C og 40 °C på bruksstedet

Underlagstemperatur: må være mellom 0 °C og 40 °C på bruksstedet – unntatt for massiv murstein: mellom +5 °C og 40 °C

Patronen åpnes automatisk når du begynner å presse

Monteringsanvisning: Fremgangsmåte: se piktogrammene 1-17;

Detaljerte innfestingsdata: Hule underlag: se tabell 1; Massive underlag: se tabell 2 og 3

- 1** Lag et borehull med borhammer; Kontroller om underlaget er massivt eller hult. Det er ikke tillatt å lage borehullet med diamantbormaskin.
- 2 – 4** **Rengjør borehullet rett før pluggen settes inn.** 2 x blåse rent, 2 x børste med stålborste, 2 x blåse rent. Borehullene må være fri for støv, vann, is, olje/fett og annen forurensning. **Dårlig rengjøring av borehullet = dårlig feste.**
- 5 – 7** **Hult underlag → Bruk en netthylse** – enten av plast HIT-SC eller metall HIT-S. Ikke bruk skadde netthylser!
HIT-SC: Sett først på sentreringskappen og la den gå i spor **(5)** før du setter netthylsen inn i borehullet **(7)**.
HIT-SC netthylsekombinasjoner: Sett sentreringskappen på den ytterste netthylsen og la den gå i spor **(5)**, sett den ytterste netthylsen sammen med den innerste **(6)** og sett dem inn i borehullet **(7)**.
- 8** Sett patronen inn i folieholderen. **Merk!** Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde/sterkt tilsnusede folieholdere.
- 9** Skru blandedyesen helt inn på patronen. Blandedyesen må ikke forandres under noen omstendigheter, unntatt når dette foreskrives av Hilti. Det må brukes en ny blandedyse for hver nye patron.
- 10** Legg folieholderen med patronen inn i utpressapparatet.
- 11** **Den første massen må kastes:** Massen som kommer ut av blandedyesen i begynnelsen, kan ikke brukes til innfesting. Massemengden avhenger av størrelsen på patronen, se piktogram 11. Den første massen må kastes hver gang blandedyesen er skiftet ut.
- 12 – 13** **Fylle på plastnetthylsen HIT-SC:** Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll) **(13)**.
Fylle på HIT-SC netthylsekombinasjoner: Stikk blandedyesen inn gjennom sentreringskappen og bunnen av den ytterste netthylsen (om nødvendig må det brukes en blandedyseforlenger). Fyll på den innerste netthylsen **(12)**. Antall slaglengder, se tabell 1. Deretter trekkes blandedyesen ut av den ytterste netthylsen til sentreringskappen, og den ytterste netthylsen fylles på til det siver masse ut av sentreringskappen (fyllkontroll) **(13)**.
- 14** **Fylle på metallnetthylsen HIT-S:** Stikk blandedyesen helt inn til bunnen av netthylsen og trekk den trinn for trinn ca. 10 mm tilbake for hver slaglengde.
- 14** **Massivt underlag: Fyll borehullet med masse uten at det oppstår luftbobler.** Stikk blandedyesen helt inn til bunnen av borehullet (bruk en forlenger ved dype borehull), og trekk blandedyesen trinn for trinn tilbake med hver slaglengde. Borehullet fylles ca. 2/3 med masse.
- 15** Festelementet settes inn i netthylsen eller i borehullet som er fylt med masse, til **forankringsdybden „h_{ef}“** i henhold til tabell 1-3. Deretter må mellomrommet mellom anker og hullkant fylles helt med masse. Vær oppmerksom på **bearbeidingstiden „t_{gel}“** som avhenger av temperaturen på bruksstedet.
- 16** Fra **bearbeidingstiden „t_{gel}“** er over til **herdetiden „t_{cure}“** er utløpt, må festelementet ikke manipuleres eller belastes.
- 17** **Først når herdetiden „t_{cure}“ er utløpt, kan festeelementet belastes.**

Patroner som ikke er helt brukt opp, kan brukes videre innen **4 uker**. Den fylte blandedyesen er fortsatt fastskrudd, og patronen lagres i henhold til anvisningene. Før den brukes videre, må det skrues på en ny blandedyse, og den første massen må kastes igjen – som beskrevet under punkt 11.

Injekteringsmassa för expander- och armeringsjärnsinfästning

Säkerhetsföreskrifter:

Innehåller: hydroxypropylmetakrylat(A), dibensoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Varning

H317	Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A,B)
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation.(A)
H400	Mycket giftigt för vattenlevande organismer. (B)
P262	Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.
P280	Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P302+P352	VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.
P305+P351+P338	VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
P333+P313	Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.
P337+P313	Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Anvisningar om avfallshantering

Tömda förpackningar:

► enligt EAK-avfallskod: 150102 förpackningar av plast.

Fulla eller delvis tömda förpackningar:

- Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter.
 - EAK-avfallskod: 08 04 09* rester av bindemedel och tätningemedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen.
 - eller enligt EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och plaster, som innehåller farliga ämnen.

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:

- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning
- Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Injekteringsmassa för expander- och armeringsjärnsinfästning

Lämplig för håltegel och massivtegel, kalksandsten, betong, betongblock, lättbetong och natursten.

Läs denna bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna före användningen.

Bäst-före-datum: se stämpel på skarven (månad/år). Folieförpackningar får inte användas efter bäst-före-datumet!

Transport och lagring: svalt, torrt och mörkt; +5 °C till 25 °C

Förpackningens temperatur: måste vid användningen ligga mellan +5 °C och 40 °C

Underlagstemperatur: måste vid användningen ligga mellan 0 °C och 40 °C – undantag lertegel: mellan +5 °C och 40 °C

Automatisk öppning av folieförpackningarna sker när utpressningen startar

Monteringsanvisning: Visning av arbetsförlopp: se bild 1-17;

Detaljerade sättdata: Hålstensmaterial: se tabell 1; **Massivt grundmaterial:** se tabell 2 och 3

- 1** Gör ett hål med en borrhammare. Bestäm/kontrollera först: massivt grundmaterial eller hålstensmaterial? Håltagning med diamanborrvrtyg är inte tillåten.
- 2 – 4** **Rensa hålet omedelbart före Insättning av expanderen:** Blås ur två gånger, borsta två gånger med stålborste, blås ur två gånger. Hålen måste vara fria från damm, vatten, is, olja/fett och andra föroreningar. **Otillräcklig rengöring av hålen = dålig hållfasthet**
- 5 – 7** **Hålstensmaterial → använd fördelningshylsa** – antingen plastfördelningshylsa HIT-SC eller metallfördelningshylsa HIT-S. Skadade fördelningshylsor får inte användas!
HIT-SC: Fäst eller snäpp först fast centeringskappan (**5**) och för därefter in fördelningshylsan i hålet (**7**).
HIT-S för fördelningshylsekombinationer: Fäst/snäpp fast centeringskappan på den yttre fördelningshylsan (**5**), fäst ihop/snäpp fast denna med den inre fördelningshylsan (**6**) och för in den i hålet (**7**).
- 8** Skjut in folieförpackningen i kassetten. **Se upp!** Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade/starkt nedsmutsade kassetter.
- 9** Skruva på blandningsröret helt på folieförpackningen. Blandningsröret får inte på några villkor förändras utan godkännande av Hilti. För varje ny folieförpackning måste ett nytt blandningsrör användas.
- 10** Lägg i kassetten med folieförpackningen i injekteringspistolen.
- 11** **Kassera den första injekteringsmassan:** Den injekteringsmassa som först tränger ut ur blandningsröret får inte användas för infästning. Mängden kasseringsmassa beror på folieförpackningens storlek, se illustration 11. Efter varje byte av blandningsrör ska den först utträngande massan kastas.
- 12 – 13** **Fyllning av HIT-SC plastfördelningshylsa:** Fyll fördelningshylsan från centeringskappan tills massa tränger ut från centeringskappan (påfyllningskontroll) (**13**).
Påfyllning av HIT-SC-fördelningshylsekombinationer: Stick blandningsröret genom centeringskappan och botten på den yttre fördelningshylsan (vid behov: använd en förlängning till blandningsröret). Fyll den inre fördelningshylsan (**12**). Antal tryck, se tabell 1. Dra därefter tillbaka blandningsröret till den yttre fördelningshylsans centeringskappa och fyll den yttre fördelningshylsan tills massa tränger ut ur centeringskappan (påfyllningskontroll) (**13**).
- 14** **Påfyllning av HIT-S-metallfördelningshylsan:** Stick in blandningsröret till botten i fördelningshylsan och dra tillbaka blandningsröret stegvis, med ca 10 mm per tryck.
- 14** **Massivt grundmaterial: Fyll hålet med massa och undvik att luftbubblor uppstår!** Stick in blandningsröret till hålets botten (vid djupa borrhål, använd en förlängning) och dra stegvis tillbaka blandningsröret för varje tryck. Fyll hålet till cirka 2/3 med massa.
- 15** För in fästelementet till **förankringsdjupet „h_{ef}“** enligt tabellerna 1-3 i det hål som fyllts med massa, resp. i fördelningshylsan. Därefter måste den ringformiga springan fyllas helt med massa. Beroende på resp. i fördelningshylsan. Därefter måste den ringformiga springan fyllas helt med massa. Beroende på användningstemperaturen måste **bearbetningstiden „t_{gel}“** beaktas.
- 16** Från slutet av **bearbetningstiden „t_{gel}“** till slutet av **hårdningstiden „t_{cure}“** ska du avstå från alla ändringar/belastningar på fästelementet.
- 17** **Först när hårdningstiden „t_{cure}“ är slut får fästelementet belastas.**

Folieförpackningar som inte är helt förbrukade kan användas igen inom **4 veckor**. Låt i så fall det fyllda blandningsröret sitta kvar påskruvat och förvara folieförpackningen enligt föreskrifterna. Skruva på ett nytt blandningsrör före vidare användning och kassera ånyo den först utträngande injekteringsmassan enligt beskrivningen under punkt 11.

Κονίαμα για στερεώσεις σε οπλισμένο σκυρόδεμα και αγκυριών σε μπετόν

Υποδείξεις για την ασφάλεια:

Περιέχει: υδροξυπροπυλο μεθακρυλικό(A), υπεροξειδίο του διβεν(B)



(A, B)



(B)



προσοχή

H317	Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A,B)
H319	Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.(A)
H400	Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. (B)
P262	Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.
P280	Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
P302+P352	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P305+P351+P338	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
P333+P313	Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: μμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
P337+P313	Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Υποδείξεις για τη διάθεση στα απορρίμματα

Άδειες αμπούλες:

- ▶ κωδικός απορριμμάτων EAK: 150102 Συσκευασίες από πλαστικό
- ▶ Γεμάτες ή μισογεμάτες αμπούλες:
- ▶ Διάθεση ως ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις.
 - Κωδικός απορριμμάτων EAK: 08 04 09* Απορρίμματα κολλητικών και στεγανοποιητικών υλικών, που περιέχουν οργανικά διαλυτικά ή άλλες επικίνδυνες ουσίες.
 - ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 20 01 27* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και συνθετικές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:

- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή
- ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος
- άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

Κονίαμα για στερεώσεις σε οπλισμένο σκυρόδεμα και αγκυριών σε μπετόν

Κατάλληλο για κόλλα και συμπλέγη τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, τσιμεντόλιθος, μπετόν, αφρομπετόν, πορώδεις αφρομπετόν και φυσική πέτρα

Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις προδιαγραφές ασφαλείας.

Ημερομηνία λήξης: βλέπε επιγραφή στο εξάρτημα σύνδεσης (μήνας/έτος). Οι συσκευασίες με μεμβράνη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μετά από την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης!

Μεταφορά και αποθήκευση: σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο, +5 °C έως 25 °C

Θερμοκρασία συσκευασίας: πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ +5 °C και 40 °C

Θερμοκρασία υποστρώματος: πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ 0 °C και 40 °C – εξαιρέσει στα **τούβλα ηηλού:** μεταξύ +5 °C και 40 °C.

Με την έναρξη της εξαγωγής **ανοίγει αυτόματα η συσκευασία**

Οδηγίες τοποθέτησης: Παρουσίαση των σταδίων εργασίας: βλέπε εικονοσύμβολα 1-17,

Λεπτομερή στοιχεία τοποθέτησης: Υποστρώματα με κενά: βλέπε πίνακα 1 **Γεμάτα υποστρώματα:** βλέπε πίνακες 2 και 3

1 Δημιουργία τρύπας με περιστροφικό δράπανο, διαπιστώνοντας/ελέγχοντας αν πρόκειται για: γεμάτο υπόστρωμα ή υπόστρωμα με κενά; Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα της τρύπας με αδαμαντοφόρο δράπανο.

2 – 4 **Καθαρίστε την τρύπα μόλις λίγο πριν τοποθετήσετε το αγκύριο:** Φυσήξτε 2 x – σκουπίστε 2 x με συρματόβουρτσα – φυσήξτε 2 x. Οι τρύπες πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη, νερό, πάγο, λάδι/γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.

Ανεπαρκής καθαρισμός τρύπας = κακές τιμές συγκράτησης

5 – 7 **Υπόστρωμα με κενά → Χρησιμοποιήστε δικτυωτό χιτώνιο** – είτε πλαστικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-SC είτε μεταλλικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-S. Μη χρησιμοποιείτε διάτρητα χιτώνια που έχουν υποστεί ζημιά!

HIT-SC: Τοποθετήστε/κουμπώστε πρώτα το καπάκι κεντραρίσματος **(5)** και στη συνέχεια εισάγετε τα δικτυωτά χιτώνια στην τρύπα **(7)**.

Συνδυασμοί δικτυωτών χιτώνιων HIT-SC: Τοποθετήστε/κουμπώστε το καπάκι κεντραρίσματος στο εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(5)**, ενώστε/κουμπώστε το με το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(6)** και τοποθετήστε το στην τρύπα **(7)**.

8 Εισάγετε τη συσκευασία σε μεμβράνη στην κασέτα. **Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευασίες καλή/κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πολύ λερωμένες.

9 Βιδώστε τον αναμικτή τελείας στη συσκευασία. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμικτή, εκτός εάν προβλέπεται από τη Hillti. Για κάθε νέα συσκευασία πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούργιο αναμικτή.

10 Τοποθετήστε την κασέτα με τη συσκευασία στο εργαλείο εξαγωγής.

11 **Πετάξτε το πρώτο κονίαμα:** Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για στερέωση το κονίαμα που εξέρχεται στην αρχή από τον αναμικτή. Η ποσότητα του αρχικού κονιάματος εξαρτάται από το μέγεθος της συσκευασίας, βλέπε εικονοσύμβολο 11. Μετά από κάθε αλλαγή αναμικτή, πετάξτε ξανά το πρώτο κονίαμα.

12 – 13 **Πλήρωση του πλαστικού δικτυωτού χιτωνίου HIT-SC:** Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) **(13)**.

Πλήρωση συνδυασμών δικτυωτών χιτωνίων HIT-SC: Περάστε τον αναμικτή μέσα από το καπάκι κεντραρίσματος και τον πάτο του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου (εάν χρειάζεται: χρησιμοποιήστε προέκταση αναμικτή). Γεμίστε το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο **(12)**. Αριθμός διαδρομών βλέπε πίνακα 1. Στη συνέχεια τροβήξτε πίσω τον αναμικτή μέχρι το καπάκι κεντραρίσματος του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου και γεμίστε το εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο, μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) **(13)**.

14 **Πλήρωση μεταλλικού δικτυωτού χιτωνίου HIT-S:** Τοποθετήστε τον αναμικτή μέχρι τον πυθμένα του δικτυωτού χιτωνίου και με κάθε προσαρίσμα τροβήξτε σταδιακά προς τα πίσω τον αναμικτή κατά περ. 10 mm.

14 **Συμπαγές υπόστρωμα: Γεμίστε την τρύπα χωρίς φυσάλιδες με κονίαμα!** Τοποθετήστε τον αναμικτή μέχρι τον πάτο της τρύπας στην τρύπα (στις βαθιές τρύπες χρησιμοποιήστε προέκταση) και με κάθε διαδρομή τροβήξτε σταδιακά προς τα πίσω τον αναμικτή. Γεμίστε την τρύπα με περ. 2/3 κονίαμα.

15 Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης μέχρι το **βάθος αγκύρωσης "h_{gel}"** σύμφωνα με τους πίνακες 1-3 στην τρύπα με το κονίαμα ή τοποθετήστε το δικτυωτό χιτώνιο. Στη συνέχεια πρέπει το κυκλικό διάκενο να είναι τελείως γεμάτο με κονίαμα. Ανάλογα με τη θερμοκρασία εφαρμογής, προσέξτε το χρόνο επεξεργασίας **"t_{gel}"**, **13**

Μετά την παρέλευση του **χρόνου επεξεργασίας "t_{gel}"** μέχρι την παρέλευση του **χρόνου σκλήρυνσης "t_{cure}"** αποφύγετε κάθε μεταχειρισμό/επιβάρυνση που εξαρτάται από στερέωσης.

17 **Μόνο μετά την παρέλευση του χρόνου σκλήρυνσης "t_{gel}" επιτρέπεται η καταπόνηση του εξαρτήματος.**

Συσκευασίες που δεν έχουν καταναλωθεί πλήρως μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός **4 εβδομάδων**. Αφήστε τον γεμάτο αναμικτή βιδωμένο και αποθηκεύστε τη συσκευασία σύμφωνα με τις οδηγίες. Όταν θελήσετε να το χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμικτή και πετάξτε ξανά το αρχικό κονίαμα, όπως περιγράφεται στο σημείο 11.

Смола за закрепване на арматурно желязо и дюбели в бетон

Инструкции за безопасност:

Съдържа: хидроксипропилметакрилат(A), дибензоилпероксид(B)



(A, B)



(B)



Внимание

H317	Може да причини алергична кожна реакция. (A,B)
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.(A)
H400	Силно токсичен за водните организми. (B)
P262	Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото.
P280	Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P302+P352	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.
P305+P351+P338	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.
P333+P313	При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.
P337+P313	При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Указания за третиране като отпадък

Празни опаковки:

► ЕАК-отпадъчен код: 150102 Опаковки от пластмаса

Пълни или полупразни опаковки:

- Следва да се третират като специален отпадък при спазване на официалните инструкции.
 - ЕАК-отпадъчен код: 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херемтезиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.
 - или ЕАК-отпадъчен код: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества.

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволи-телна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представлявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

Смола за закрепване на арматурно желязо и дюбели в бетон

Подходяща за пълтна и неплътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетон, бетонни блокове, порест бетон, аморфен порест лек бетон и естествен камък

Преди употреба прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и инструкциите за безопасност.

Срок на годност: виж маркировката върху съединителния елемент (**месец/година**). Фолийните опаковки не трябва да се използват след изтичане на срока на годност!

Транспорт и съхранение: на хладно, сухо и тъмно място; при температура +5 °C до 25 °C

Температура на опаковката: при използване трябва да е между +5 °C и 40 °C

Температура на основата: при използване трябва да е между 0 °C и 40 °C – изключение при **пътни глинени тухли:** между +5 °C и 40 °C

Автоматично отваряне на фолийните опаковки се извършва при започване на инжектирането

Указания за монтаж: Последователност при работа: виж пиктограми 1-17;

Подробни данни за закрепването: Неплътни основи: виж Таблица 1; **Пътни основи:** виж Таблицы 2 и 3

- 1** Пробийте отвора с ударно-пробивна машина; при това следва да се установи/провери: пълтна основа или основа с кухини? Не е допустимо изработване на пробивния отвор с диамантено-пробивна машина.
- 2 – 4** **Почистете пробивния отвор непосредствено преди поставяне на дюбеля:** 2 x продухване, 2 x изчеткване с телена четка, 2 x продухване. Пробитите отвори трябва да са почистени от вода, прах, лед, масло/грес или други замърсявания. **Недостатъчно почистване на пробитите отвори = лоши показатели за товарносимост**
- 5 – 7** **Основа с кухини → използвайте мрежести дюбели** – или пластмасови мрежести дюбели HIT-SC, или метални мрежести дюбели HIT-S. Да не се ползват повредени дюбели с мрежа!
HIT-SC: Първо поставете/застопорете центриращата капачка (**5**) и след това поставете мрежестия дюбел в отвора (**7**).
HIT-SC дюбели с мрежа – комбинация: Поставете/застопорете центриращата капачка върху външния мрежест дюбел решетъчен дюбел (**5**), съединете го/фиксирайте го с вътрешния мрежест дюбел (**6**) и поставете в отвора (**7**).
- 8** Поставете фолийната опаковка в касетата. **Внимание!** Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени/силно замърсени касети.
- 9** Завинтете докрай смесителя върху фолийната опаковка. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя освен ако не е предписано от Хилти. За всяка нова фолийна опаковка трябва да се използва нов смесител.
- 10** Поставете касетата с фолийната опаковка в пистолета за инжектиране.
- 11** **Ихвърлете първоначалното количество смола:** Излизащото в началото от смесителя първоначално количество смола не трябва да се използва за закрепвания. Първоначалното количество смола зависи от големината на фолийната опаковка, виж пиктограма 11. След всяка смяна на смесителя отново ихвърляйте първоначалното количество смола.
- 12 – 13** **Пълнене на HIT-SC-дюбел с пластмасова мрежа:** Запълнете мрежестия дюбел откъм центриращата капачка, докато на нея се появи смола (контрол за нивото на запълване) (**13**).
Пълнене на комбинации от HIT-SC-мрежести дюбели: Прокарайте смесителя през центриращата капачка и дъното на външния мрежест дюбел (ако е необходимо, използвайте удължител за смесителя). Напълнете вътрешния мрежест дюбел (**12**). За броя на впръскванията виж Таблица 1. След това изтеглете смесителя обратно до центриращата капачка на външния мрежест дюбел и напълнете външния дюбел, докато на центриращата капачка се появи смола (контрол за нивото на запълване) (**13**).
- 14** **Пълнене на HIT-SC-дюбел с метална мрежа:** Прокарайте смесителя до дъното на мрежестия дюбел и при всяко впръскване изтегляйте смесителя обратно, стъпаловидно на прибл. 10 мм.
- 14** **Пътна основа: Запълнете отвора пълтно със смола, без да остават мехурчета въздух!** Прокарайте смесителя в отвора до основата му (при дълбоки отвори използвайте удължител) и при всяко впръскване изтегляйте обратно смесителя стъпаловидно. Напълнете отвора със смола до прибл. 2/3 от дълбочината му.
- 15** Поставете крепежния елемент до дълбочината на закрепване "hef", съгласно Таблицы 1-3, в запълнения със смола отвор. Според температурата на приложение отчитайте **времето за преработване "tgel"**.
- 16** След изтичане на **времето за преработване "tgel"** не предприемайте никакви манипулации/натоварване на крепежния елемент, докато не изтече **времето за втвърдяване "tсure"**.
- 17** Крепежният елемент може да бъде подложен на натоварване едва след изтичане на **времето за втвърдяване "tсure"**.

Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на **4 седмици**. Оставете завинтен напълнения 0.1 смесител и съхранявайте фолийната опаковка според предписанията. Преди по-нататъшна употреба завийте нов смесител и ихвърлете отново първоначалното количество смола, както е описано в точка 11.

Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betonskog željeza

Sigurnosni propisi:

Sadrži: hidroksipropilmetakrilat(A), dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)



Upozorenje

H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B)
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.(A)
H400	Vrlo otrovno za vodeni okoliš. (B)
P262	Spriječiti dodir s ocima, kožom ili odjećom.
P280	Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.
P302+P352	U SLUCAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.
P305+P351+P338	U SLUCAJU DODIRA S OCIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P333+P313	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.
P337+P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.

Naputci za zbrinjavanje

Prazna posuda:

► EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 pakiranja iz plastike

Puni ili djelomično ispražnjeni omot:

- Treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad.
- EAK-šifra otpadnog materijala: 08 04 09* otpatci od ljepila i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.
 - ili EAK-šifra otpadnog materijala: 20 01 27* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari.

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:

- uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu
- nedovoljnog dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge
- ostalih utjecaja, koji Hiltiju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvođača

Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betonskog željeza

Prikladan za šuplje i pune zidove od opeke, silikatne opeke, betonskih blokova, betonu, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

Prije primjene pročitajte ovu uputu za uporabu i sigurnosne propise.

Rok trajanja: vidi natpis na vezivnom dijelu (**mjesec/godina**). Folijski omoti se nakon isteka roka trajanja više ne smiju koristiti!

Transport i skladištenje: na hladnom, suhom i tamnom mjestu; +5 °C do 25 °C

Temperatura folijskog omota: mora pri primjeni iznositi između +5 °C i 40 °C

Temperatura podloge: mora pri primjeni iznositi između 0 °C i 40 °C – izuzetak u **punoj glinenoj opeci:** između +5 °C i 40 °C

Folijski omot se otvara automatski prilikom istiskivanja

Uputa za montažu: Prikaz redoslijeda rada: vidi piktogram 1-17;

Detaljni podatci o postavljanju: šuplje podloge: vidi tabelu 1; **krute podloge:** vidi tabele 2 i 3

- 1** Izbušite rupu udarnom bušilicom. Pritom utvrdite/provjerite je li podloga puna ili šuplja. Bušenje rupe dijamantnom bušilicom nije dozvoljeno.
- 2 – 4** **Rupu očistite neposredno prije zabljanja moždanika:** 2 x ispušite, 2 x očetkajte čeličnom četkom, 2 x ispušite. U rupama se ne smije nalaziti prašina, voda, led, ulje/mast niti druga nečistoća. **Neadekvatno čišćenje rupe = loše vrijednosti nosivosti**
- 5 – 7** **Podloga sa šupljinama → Upotrijebite mrežasti naglavak** – ili plastični mrežasti naglavak HIT-SC ili metalni mrežasti naglavak HIT-S. Ne koristite oštećene mrežaste naglavke!
HIT-SC: Najprije natakните kapu za centriranje i provjerite je li uskočila u ležište (5), a zatim mrežasti naglavak umetnite u izbušenu rupu (7).
Kombinacije HIT-SC naglavaka: Kapu za centriranje natakните na vanjski mrežasti naglavak i provjerite je li uskočila u ležište (5), zatim ga spojite s unutarnjim mrežastim naglavkom i provjerite je li uskočio u mjesto (6) pa ga umetnite u izbušenu rupu (7).
- 8** Folijski omot potisnite u kasetu. **Oprezi** Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene/jako zaprljane kasete.
- 9** Miješalicu u potpunosti privijte na folijski omot. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte, osim ako je to propisao Hilti. Za svaki novi folijski omot mora se upotrijebiti nova miješalica.
- 10** Kasetu s folijskim omotom umetnite u uređaj za istiskivanje.
- 11** **Bacite početnu količinu morta:** Početnu količinu morta koji izlazi iz miješalice ne upotrebljavajte za učvršćenja. Početna količina morta je ovisna o veličini folijskog omota, pogledajte piktogram 11. Nakon svake zamjene miješalice iznova bacite prvu količinu morta.
- 12 – 13** **Punjenje plastičnog HIT-SC mrežastog naglavka:** Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja) (13).
Punjenje kombinacija HIT-SC mrežastih naglavaka: Miješalicu potisnite kroz kapu za centriranje i dno vanjskog mrežastog naglavka (ako je potrebno upotrijebite produžetak miješalice). Napunite vanjski mrežasti naglavak (12). Broj hodova pogledajte u tabeli 1. Zatim miješalicu povucite natrag prema kapi za centriranje vanjskog mrežastog naglavka i vanjski mrežasti naglavak punite dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja) (13).
- 14** **Punjenje metalnog HIT-S mrežastog naglavka:** Miješalicu potisnite do dna mrežastog naglavka i sa svakim pomakom je postupno vratite za cca. 10 mm.
- 14** **Puna podloga: Izbušenu rupu napunite mortom bez mjehurića zraka!** Miješalicu utaknite do osnove izbušene rupe (kod duljih rupa upotrijebite produžetak) i sa svakim pomakom miješalicu postupno povlačite natrag. Rupu cca. 2/3 napunite mortom.
- 15** Pričvrсни element potisnite u rupu napunjenom mortom ili mrežasti naglavak do **dubine sidren ja ja „h_{ef}“** prema tabelama 1-3. Prstenasti zazor mora nakon toga biti u potpunosti ispunjen mortom. Pridržavajte se **vremena obrade „t_{gel}“** koje se razlikuje ovisno o temperaturi osnovnog materijala.
- 16** Nakon isteka **vremena obrade „t_{gel}“ ne pomičite/opterećujte pričvrсни element** dok ne protekne **vrijeme stvrdnjavanja „t_{cure}“**.
- 17** Pričvrсни element se smije opteretiti **tek nakon isteka vremena stvrdnjavanja „t_{cure}“**.

Djelomično iskorišteni folijski omoti mogu se ponovno upotrijebiti unutar **4 tjedna**. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema propisima. Prije ponovne uporabe pritegnite novu miješalicu i – kao što je opisano pod točkom 11 – bacite prvu količinu morta.

Żywica do zamocowań kotew

Przepisy bezpieczeństwa:

Zawiera: hydroksypropylometakrylat(A); nadtlenek benzoilu(B)



(A, B)



(B)



Uwaga

H317	Może powodować reakcje alergiczna skóry. (A,B)
H319	Działa drażniaco na oczy.(A)
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. (B)
P262	Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież.
P280	Stosować rękawice ochronne/odzież ochronna/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P302+P352	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P333+P313	W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.
P337+P313	W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opróżnione ładunki:

► kod odpadu EAK: 150102 Opakowania z tworzyw sztucznych.

Pełne lub częściowo zużyte ładunki:

► Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.

- Kod odpadu EAK: 08 04 09* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne.
- Lub kod odpadu EAK: 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne.

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie
- niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Żywica do zamocowań kotew

Przeznaczona do zamocowań w murze z cegły pełnej, cegły dziurawki i cegły szczelinowej, w cegle wapienno-piaskowej, betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie komórkowym, w porowatym betonie lekkim i kamieniu naturalnym.

Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz przepisy bezpieczeństwa.

Termin ważności: patrz nadruk na środku wiązującym (**miesiąc/rok**). Nie wolno używać przeterminowanego ładunku foliowego!

Transport i magazynowanie: w chłodnym, suchym i zacienionym miejscu; +5 °C do 25 °C

Temperatura ładunku: podczas zastosowania musi wynosić od +5 °C do 40 °C.

Temperatura podłoża: podczas zastosowania musi wynosić od 0 °C do 40 °C – Wyjątek w przypadku **cegieł z pełnej gliny**: od +5 °C do 40 °C.

Automatyczne otwarcie ładunku foliowego następuje po rozpoczęciu wyciskania.

Instrukcja montażowa: Kolejność prac: patrz piktogramy 1-17;

Szczegóły dotyczące osadzania: podłoże z wydrążeniami: patrz tabela 1; **podłoże pełne:** patrz tabela 2 i 3

- 1** Nawiercanie otworu przy użyciu wiertarki udarowej; sprawdzić/stwierdzić przy tym, czy: podłoże jest pełne czy z wydrążeniami? Nie jest dopuszczalne nawiercanie otworu przy użyciu wiertnicy diamentowej.
- 2 – 4** **Oczyszczyć otwór bezpośrednio przed osadzeniem kotwy:** 2 x przedmuchać – 2 x oczyścić za pomocą metalowej szczotki – 2 x przedmuchać. Otwory powinny być oczyszczone z wody, pyłów, lodu, oleju/smaru lub innych zanieczyszczeń.
Niedokładne oczyszczenie otworu = słabe parametry trzymania
- 5 – 7** **Podłoże z wydrążeniami → Zastosować tuleje siatkowe** – albo tuleje siatkowe z tworzywa sztucznego HIT-SC, albo metalowe tuleje siatkowe HIT-S. Nie używać uszkodzonych tulei siatkowych!
HIT-SC: Najpierw nałożyć/zablokować nakładkę centrującą (**5**) i następnie wprowadzić tuleję siatkową w otwór (**7**).
Kombinacje tulei siatkowych HIT-SC: Nałożyć/zablokować nakładkę centrującą na zewnętrznej tulei siatkowej (**5**), następnie złączyć/zablokować ją z wewnętrzną tuleją siatkową (**6**) i wsunąć w otwór (**7**).
- 8** Wsunąć ładunek foliowy do kasety. **Uwaga!** Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych/mocno zabrudzonych kaset.
- 9** Nakręcić mieszacz na ładunek foliowy. Nie dokonywać żadnych zmian w mieszaczu, poza przypadkiem, gdy jest to zalecane przez Hilti. Dla każdego nowego ładunku foliowego należy stosować nowy mieszacz.
- 10** Kasetę z ładunkiem foliowym umieścić w dozowniku.
- 11** **Odrzucanie porcji żywicy:** Nie należy stosować początkowej porcji żywicy z mieszacza. Wstępny wyciek żywicy jest zależny od rozmiaru ładunku foliowego, patrz piktogram 11. Po każdej zmianie mieszacza na nowo przeprowadzić tę czynność!
- 12 – 13** **Wypełnianie tulei siatkowej z tworzywa sztucznego HIT-SC:** Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia) (**13**).
Wypełnianie kombinacji tulei siatkowych HIT-SC: Przełożyć mieszacz przez nakładkę centrującą i dno zewnętrznej tulei siatkowej (w razie potrzeby: zastosować przedłużenie mieszacza). Wypełnić wewnętrzną tuleję siatkową (**12**). Liczba porcji, patrz tabela 1. Następnie pociągnąć mieszacz aż do nakładki centrującej i wypełnić zewnętrzną tuleję siatkową do momentu, aż żywica zacznie wyciekać przez nakładkę centrującą (kontrola wypełnienia) (**13**).
- 14** **Wypełnianie metalowej tulei siatkowej HIT-S:** Włożyć mieszacz aż do dna tulei siatkowej i z każdą porcją stopniowo wyciągać mieszacz po ok. 10 mm.
- 14** **Podłoże pełne: Wypełnić otwór żywica, bez pozostawiania pęcherzyków powietrza!** Włożyć mieszacz w otwór aż do podstawy (w przypadku głębokich otworów zastosować przedłużenie) i z każdą porcją stopniowo wyciągać mieszacz. Wypełnić 2/3 otworu żywica.
- 15** Wsunąć element mocujący aż do **głębokości mocowania „h_{gel}”**, zgodnie z tabelami 1-3, w wypełniony żywicą otwór lub tuleję siatkową. Następnie całkowicie wypełnić szczelinę pierścieniową żywicą.
W zależności od temperatury zastosowania przestrzegać **czasu obróbki „t_{gel}”**.
- 16** Po minięciu **czasu obróbki „t_{gel}”**, aż do minięcia **czasu utwardzania „t_{cure}”**, bezwzględnie unikać manipulacji/obciążania elementu mocującego.
- 17** **Dopiero po minięciu czasu utwardzania „t_{cure}” można obciążać element mocujący.**

Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu **4 tygodni**. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić porcję żywicy z wstępnego wycieku, zgodnie z opisem w punkcie 11.

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Предписания по технике безопасности:

Содержит: гидроксипропилметакрилат(A), Перекись бензоила(B)



(A, B)



(B)



Опасно

H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B)
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.(A)
H400	Очень токсично для водных организмов. (B)
P262	Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.
P302+P352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации

Пустые капсулы:

- ▶ код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов

Полные/частично заполненные капсулы:

- ▶ Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
 - Коды отходов по ЕАК: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.
 - или код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Предназначен для использования в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетоне, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

Перед использованием прочитайте данную инструкцию и предписания по технике безопасности.

Срок годности: см. штамп на пластиковой упаковке (месяц/год). Не используйте пленочные капсулы после истечения срока годности!

Транспортировка и хранение: хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.

Допустимая температура использования капсулы: от +5 °C до +40 °C.

Допустимая температура основания: от 0 °C до +40 °C – кроме основания из необожженного полнотелого кирпича: от +5 °C до 40 °C.

Автоматическое открывание пленочной капсулы происходит в начале выдавливания.

Указание по монтажу: Порядок монтажа: см. пиктограммы 1-17

Подробные установочные данные: Основание с пустотами: см. табл. 1. Основание со сплошной структурой: см. табл. 2 и 3.

1 Изготовьте отверстие с помощью перфоратора; При этом определите/проверьте следующее: имеет ли основание сплошную структуру или в нем имеются пустоты? Изготовление отверстия с помощью станка алмазного сверления не разрешается.

2 – 4 **Очистите отверстие непосредственно перед установкой крепежного элемента:** дважды продуйте – дважды очистите стальной щеткой – дважды продуйте. В отверстиях не должно оставаться влаги, пыли, льда, масла, смазки или других загрязнений. **Плохая очистка отверстий = плохое крепление**

5 – 7 **Основание с пустотами → Используйте перфорированную втулку** – либо пластмассовую (HIT-SC), либо металлическую (HIT-S). Не используйте поврежденные перфорированные втулки!

HIT-SC: Сначала установите/зафиксируйте центрирующий колпачок (5), а затем вставьте перфорированную втулку в отверстие (7).

Использование нескольких перфорированных втулок HIT-SC: Установите/зафиксируйте центрирующий колпачок на наружной перфорированной втулке (5), соедините/сцепите его с внутренней перфорированной втулкой (6) и вставьте в отверстие (7).

8 Вставьте пленочные капсулы в кассету. **Осторожно!** Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы/кассеты или сильно загрязненные кассеты.

9 Наверните смеситель до упора на пленочную капсулу. Менять смеситель категорически запрещается, если на это не указано отдельно со стороны Hilti. Для каждой новой пленочной капсулы следует использовать новый смеситель.

10 Вставьте кассету с пленочными капсулами в пистолет.

11 **Удаление первичного состава:** Выходящий в самом начале из смесителя состав (первичный состав) использовать для установки крепежных элементов нельзя. Количество первичного состава зависит от размера пленочной капсулы, см. пиктограмму 11. Первичный состав следует удалять после каждой замены смеси!

12 – 13 **Заполнение пластиковой перфорированной втулки HIT-SC:** Заполните перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) (13).

Заполнение нескольких перфорированных втулок HIT-SC: Вставьте смеситель через центрирующий колпачок и основание внешней перфорированной втулки (при необходимости: используйте удлинительный элемент для смесителя). Заполните внутреннюю перфорированную втулку (12). Количество ходов см. в табл. 1. Затем вытяните смеситель до центрирующего колпачка наружной перфорированной втулки и заполните наружную перфорированную втулку до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) (13).

14 **Заполнение металлической перфорированной втулки HIT-S:** Вставьте смеситель до основания перфорированной втулки и при каждом ходе постепенно вынимайте смеситель (прим. по 10 мм).

14 **Основание со сплошной структурой: Не допускайте образования воздушных пузырей в заливаемом в отверстие составе!** Вставьте смеситель в отверстие до конца (в случае глубоких отверстий используйте удлинительный элемент) и при заполнении постепенно вытаскивайте смеситель обратно. Заполните отверстие составом прим. на 2/3. **15**

Вставьте крепежный элемент на глубину анкерного крепления „h_{ef}“ согласно табл. 1-3 в заполненное составом отверстие или перфорированную втулку. Затем заполните кольцевой зазор полностью. Соблюдайте время обработки „t_{gel}“ в зависимости от температуры.

16 По истечении времени обработки „t_{gel}“ и до истечения времени отвердевания „t_{cure}“ исключите любые действия с крепежным элементом или нагрузкой на него.

17 **Подвергать крепежный элемент нагрузкам можно только по истечении времени отвердевания „t_{cure}“.**

Не использованные до конца пленочные капсулы можно использовать в течение **4 недель**. Для этого оставьте накрученный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании упаковки наверните новый смеситель и снова удалите первичный состав, как описано в пункте 11.

ru

Malta na upevňovanie kotiev v železobetóne

Bezpečnostné predpisy:

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Pozor

H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.(A)
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy. (B)
P262	Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.
P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P302+P352	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydlá.
P305+P351+P338	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P333+P313	Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
P337+P313	Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu

Prázdne balenia:

► odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 150102 obaly z plastu.

Plné alebo čiastočne vyprázdnené balenia:

- Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako špeciálny odpad.
- Odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 08 04 09* lepidlá a tesniace hmoty obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.
 - Alebo odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 20 01 27* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky.

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
- nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím,
- použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu,
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Malta na upevňovanie kotiev v železobetóne

Vhodná pre murivo z plných a dierovaných tehál z tehál, vápnopieskových tehál, betóne, betónových blokov, porobetonu, porézneho betónu s amorfnými plnivami a prírodného kameňa

Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny.

Dátum použiteľnosti: pozri údaj na spojovacej časti (**mesiac/rok**). Malta sa po uplynutí dátumu použiteľnosti nesmie používať!

Transport a skladovanie: na chladnom, suchom a tmavom mieste; +5 °C až 25 °C

Teplota obalu: musí byť pri aplikácii v rozsahu +5 °C až 40 °C.

Teplota podkladu: musí byť pri aplikácii v rozsahu 0 °C až 40 °C – s výnimkou **plných tehál:** v rozsahu +5 °C až 40 °C.

K automatickému otvoreniu fóliového obalu dôjde na začiatku vytlačania.

Pokyny na montáž: Zobrazenie pracovných krokov: pozri piktogramy 1-17;

Podrobné údaje o osadzovaní: Duté podklady: pozri tabuľku 1; **Plné podklady:** pozri tabuľku 2 a 3

- 1** Vyvrtá otvor vrtacím kladivom; pritom zistiť/skontrolovať: je podklad plný alebo s dutinami? Vyvrtanie otvoru diamantovým vrtákom/vrtáčkou je neprípustné.
- 2 – 4** **Otvor bezprostredne pred osadením kotvy vyčistíte:** 2 x vyfúkate – 2 x vykefovať oceľovou kefou – 2 x vyfúkate. Vyvrtané otvory nesmú obsahovať prach, vodu, ťad, olej/tuk alebo iné nečistoty. **Nedostatočné vyčistený otvor = nedostatočné upravenie**
- 5 – 7** **Podklad s dutinami → použite sieťové puzdro** – buď sieťové puzdro z plastu HIT-SC alebo kovové sieťové puzdro HIT-S. Nepoužívajte poškodené sieťové puzdro!
HIT-SC: Do otvoru najprv zatlačte vystreďovacie viečko (**5**) a potom zasuňte sieťové puzdro (**7**). Kombinácie sieťových puzdiel HIT-SC: Vystreďovacie viečko nasadíte/zatlačíte na vonkajšie sieťové puzdro (**5**), zasuňte/zatlačíte ho do vnútorného sieťového puzdra (**6**) a zaveďte do otvoru (**7**).
- 8** Malta vo fóliovom obale zasuňte do kazety. **Pozor!** Nikdy nepoužívajte maltu s poškodeným fóliovým obalom a/alebo poškodené/silne znečistené kazety.
- 9** Zmiešavač úplne naskrutkujte na fóliový obal. Za žiadnych okolností nerobte v zmiešavači nedovolené zásahy, pokiaľ tak nie je stanovené priamo firmou Hilti. Pre každú novú maltu vo fóliovom obale sa musí použiť nový zmiešavač.
- 10** Kazetu s maltou vo fóliovom obale vložte do vytlačacieho zariadenia.
- 11** **Nepoužívajte počiatkové množstvo malty:** Malta, vychádzajúca na začiatku zo zmiešavača, sa nesmie použiť na upevňovanie. Množstvo odhodenej vytečenej malty závisí od veľkosti fóliového obalu, pozri piktogram 11. Počiatkové množstvo malty sa musí odhodiť po každej výmene zmiešavača!
- 12 – 13** **Plnenie plastového sieťového puzdra HIT-SC:** Sieťové puzdro plňte zo strany vystreďovacej čiapočky, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) (**13**).
Plnenie kombinácií sieťových puzdiel HIT-SC: Zmiešavač zasuňte cez vystreďovaciu čiapočku a dno vonkajšieho sieťového puzdra (v prípade potreby použite predĺženie zmiešavača). Naplňte vnútorné sieťové puzdro (**12**). Počet zdvihov pozri tabuľku 1. Potom zmiešavač vytiahnite až na úroveň vystreďovacej čiapočky vonkajšieho sieťového puzdra a naplňte vonkajšie sieťové puzdro, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) (**13**).
- 14** **Plnenie kovového sieťového puzdra HIT-S:** Zmiešavač zasuňte až na dno sieťového puzdra a po každom zdvihy ho postupne vyťahujte o cca 10 mm.
- 14** **Plný podklad: Vyvrtaný otvor naplňte maltou bez bublín!** Zmiešavač zasuňte až na dno otvoru (pri hlbokých otvoroch použite predĺženie) a po každom zdvihy ho postupne vyťahujte. Otvor z cca 2/3 naplňte maltou.
- 15** Kotviaci prvok až po úroveň **hlbky ukotvenia „hf“** podľa tabuliek 1-3 zasuňte do otvoru (resp. sieťového puzdra), naplneného maltou. Kruhová štrbina musí byť pritom úplne vyplnená maltou. Podľa teploty aplikácie dodržte **čas spracovania „tgel“**.
- 16** Po uplynutí **času spracovania „tgel“** až do uplynutia času **vytvrdenia „tcure“** zabránite akejkoľvek manipulácii/zafaženiu s kotviacim prvkom.
- 17** **Až po uplynutí času vytvrdenia „tcure“ sa kotviaci prvok smie zaťažovať.**

Nespotrebovaná malta vo fóliovom obale sa môže ďalej používať v priebehu **4 týždňov**. Naplnený zmiešavač nechajte naskrutkovaný a maltu vo fóliovom obale uskladnite v súlade s predpismi. Pred ďalším použitím naskrutkujte nový zmiešavač a počiatkový výtok malty – podľa opisu v bode 11 opäť odhodte.

Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in betonskega železa

Varnostni predpisi:

Vsebuje: hidroksipropilmetakrilat(A), dibenzoil peroksid(B)



(A, B)



(B)



Pozor

H317	Lahko povzroci alergijski odziv kože. (A,B)
H319	Povzroca hudo draženje oči.(A)
H400	Zelo strupeno za vodne organizme. (B)
P262	Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, ce jih imate in ce to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
P333+P313	Ce nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poišcite zdravniško pomoc/oskrbo.
P337+P313	Ce draženje oči ne preneha: poišcite zdravniško pomoc/oskrbo.

Navodila za odstranjevanje

Prazne ovoje:

► koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 embalaže iz plastike

Popolnoma ali delno izpraznjene ovoje:

- odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.
- koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.
 - ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi.

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in betonskega železa

Primerina je za votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, beton, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in varnostne predpise.

Rok uporabe: odtisnjen na veznem delu (**meseč/leto**). Ne uporabljajte malte s pretečenim rokom uporabe!

Transport in skladiščenje: hraniti v hladnem, suhem in temnem prostoru pri temperaturi od +5 °C do 25 °C.

Ovoje uporabljajte pri temperaturi: od +5 °C do 40 °C.

Temperatura podlage med uporabo: od 0 °C do 40 °C, razen pri **polnih opekah**, kjer mora temperatura znašati od **+5 °C** do 40 °C.

Ko začnete iztiskati malto, **se ovoj samodejno odpre**.

Navodila za montažo: Potek dela: glej slike 1-17;

Podrobni podatki o sidranju: v votle podlage: glej preglednico 1; **v polne podlage:** glej preglednici 2 in 3.

- 1** Z vrtnim kladivom naredite izvrtino; pri tem ugotovite/preverite: ali je podlaga polna ali so v njej votline? Vrtanje izvrtine z diamantnim vrtnikom je prepovedano.
- 2 – 4** **Tik preden v izvrtino vstavite zidni vložek, jo očistite:** 2 x prepričajte – 2 x skrtačite z jekleno krtačo – 2 x prepričajte. V izvrtinah ne sme biti prahu, vlage, vode, ledu, olja/masti in drugih nečistoč. **Če so izvrtine slabo očiščene, vložek slabše nosi.**
- 5 – 7** **Podlaga z votlinami → Uporabite sitasti vložek** – plastični sitasti vložek HIT-SC ali kovinski sitasti vložek HIT-S. Ne uporabljajte poškodovanih sitastih vložkov!
HIT-SC: Najprej nataknite/fiksirajte centrirno kapico **(5)** ter nato vstavite sitasti vložek v izvrtino **(7)**.
Kombinirani sitasti vložki HIT-SC: Centrirno kapico nataknite/fiksirajte na zunanji sitasti vložek **(5)**, staknite/fiksirajte jo z notranjim sitastim vložkom **(6)** ter vstavite v izvrtino **(7)**.
- 8** Ovojo malte vstavite v kaseto. **Previdno!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih/zelo umazanih kaset.
- 9** Mešalno šobo povsem privijte na ovojo malte. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati, razen če tako predpiše podjetje Hilti. Za vsak novi ovojo malte uporabite novo mešalno šobo.
- 10** Kaseto z ovojem malte vložite v pistolo.
- 11** **Začetni brizg malte zavrzite:** Malte, ki na začetku izteče iz mešalne šobe, ne uporabljajte za pritrjevanje. Količina začetnega brizga je odvisna od velikosti ovoja z malto, glej sliko 11. Po vsaki menjavi mešalne šobe zavrzite začetni brizg malte!
- 12 – 13** **Polnjenje plastičnega sitastega vložka HIT-SC:** Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja) **(13)**.
Polnjenje kombiniranih sitastih vložkov HIT-SC: Mešalno šobo vtaknite skozi centrirno kapico in dno zunanjega sitastega vložka (če je potrebno, uporabite podaljšek za mešalno šobo). Napolnite notranji sitasti vložek **(12)**. Za število brizgov glejte preglednico 1. Mešalno šobo nato povlecite nazaj do centrirne kapice zunanjega sitastega vložka in zunanji sitasti vložek napolnite, dokler malta ne začne iztekati na centrirni kapici (nadzor polnjenja) **(13)**.
- 14** **Polnjenje kovinskega sitastega vložka HIT-S:** Vtaknite mešalno šobo do dna sitastega vložka in pri vsakem brizgu izvlecite šobo za približno 10 mm.
- 14** **Polna podlaga: Izvrtino napolnite z malto brez zračnih mehurčkov!** Mešalno šobo potisnite do dna izvrtine (pri globokih izvrtinah uporabite podaljšek) in jo pri vsakem brizgu povlecite za korak nazaj. Izvrtino napolnite z malto približno do dveh tretjin.
- 15** Pritrdilni element vstavite v izvrtino, ki ste jo napolnili z malto, oz. v sitasti vložek do **globline zasedranja „h_{ef}“** v skladu s preglednicami 1-3. Nato napolnite krožno vdolbino z malto. Glede na temperaturo uporabe upoštevajte **reakcijski čas „t_{gel}“**.
- 16** Po preteku **reakcijskega časa „t_{gel}“** pa do izteka **časa strjevanja „t_{cure}“** pritrdilnega elementa ne premikajte ali obremenjujte.
- 17** **Pritrdilni element je dovoljeno obremeniti šele po preteku časa strjevanja „t_{cure}“.**

Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, lahko ponovno uporabite v roku **štirih tednov**. Pustite privito mešalno šobo in uskladiščite ovojo z malto skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte, kot je opisano pod točko 11.

Adhezni malta pro upevňování kotev a železové výztuže

Bezpečnostní předpisy:

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), benzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Varování

H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.(A)
H400	Vysoce toxický pro vodní organismy. (B)
P262	Zabráňte styku s očima, kůží nebo oděvem.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné brýle/obličejový štít.
P302+P352	PRI STYKU S KUŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P305+P351+P338	PRI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P333+P313	Pri podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P337+P313	Pretrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Pokyny ohledně likvidace

Prázdňé kapsle:

► odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu.

Plňé nebo částečně vyprázdňé kapsle:

- Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad.
- Odpadový kód EAK: 08 04 09* lepidla a těsnicí hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.
 - Nebo odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskové barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky.

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
- nedodržením návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu,
- jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Adhezní malta pro upevňování kotev a železové výztuže

Vhodné pro zdívo z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, póro-betonu, lehkého betonu s amorfními plnidly a pro přírodní kámen.

Před použitím si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.

Datum použitelnosti: viz nátišek na lepicí maltě (**měsíc/rok**). Maltu s prošlým datem doporučené spotřeby už nepoužívejte!

Doprava a skladování: v chladném, suchém a tmavém prostředí; +5 °C až 25 °C.

Teplota pasty: při použití musí být v rozsahu mezi +5 °C a 40 °C.

Teplota podkladu: při použití musí být v rozsahu mezi 0 °C a 40 °C – výjimkou jsou plné keramické cihly: mezi +5 °C a 40 °C.

Při začátku vytlačování pasty se **zásobník automaticky otevře**.

Návod k montáži: pracovní postup je uveden na piktogramech 1-17;

Podrobné údaje k osazování: duté podklady: viz tabulka 1; **plné podklady:** viz tabulky 2 a 3

- 1** Vyrvte otvor příklepovou vrtačkou; přitom zjistíte/zkontrolujete: plný podklad nebo podklad s dutinami? Vrtání otvoru diamantovým vrtacím zařízením není přípustné.
- 2 – 4** **Vyvrtný otvor vyčistěte bezprostředně před usazením kotev:** 2 x vyfoukat – 2 x vyčistit ocelovým kartáčem – 2 x vyfoukat. Vyvrtné otvory musí být vyčištěny od vody, prachu, ledu, oleje/mazacích tuků a ostatních nečistot. **Nedostatečně vyčištěné otvory = špatná kvalita upevnění**
- 5 – 7** **Pro podklad s dutinami → použijte síťovaná pouzdra** – buď plastová síťovaná pouzdra HIT-SC nebo kovová síťovaná pouzdra HIT-S. Nepoužívejte poškozená síťovaná pouzdra!
HIT-SC: Nejdříve nasadte středící krytku, zkontrolujte její správné usazení (**5**) a potom do otvoru zasuňte síťované pouzdro (**7**).
Kombinovaná síťovaná pouzdra HIT-SC: Středící krytku nasuňte a usadte na vnější síťované pouzdro (**5**), do něhož zasuňte a usadte vnitřní síťované pouzdro (**6**) a celek zasuňte do otvoru (**7**).
- 8** Zásobník zasuňte do kazety. **Upozornění!** Nikdy nepoužívejte poškozené zásobníky pasty a/nebo poškozené a/nebo značně znečištěné kazety.
- 9** Na zásobník našroubujte směšovač až na doraz. Směšovač za žádných okolností neupravujte, pokud tak není stanoveno přímo firmou Hilti. Pro každý nový zásobník musí být použit nový směšovač.
- 10** Kazetu se zásobníkem vložte do vytlačného zařízení.
- 11** **Nepoužívejte počáteční množství malty:** První malta vystupující ze směšovače se pro upevňování nesmí používat. Množství první vystupující malty závisí na velikosti zásobníku, viz piktogram 11. Po každé výměně směšovače znovu odstraňte první maltu.
- 12 – 13** **Plnění plastového síťovaného pouzdra HIT-SC:** Síťované pouzdro naplňte ze středící krytky tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) (**13**).
Plnění kombinovaného síťovaného pouzdra HIT-SC: Směšovač prostrčte středící krytkou a dnem vnějšího síťovaného pouzdra (případně použijte prodlužovací nástavec směšovače) a naplňte vnitřní síťované pouzdro (**12**). Počet zdvihů je uveden v tabulce 1. Potom směšovač stáhněte zpět až ke středící krytce vnějšího síťovaného pouzdra a naplňte vnější pouzdro tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) (**13**).
- 14** **Plnění kovového síťovaného pouzdra HIT-S:** Směšovač zasuňte až na dno síťovaného pouzdra a s každým zdvihem vysunujte směšovač postupně zpět po krocích asi 10 mm.
- 14** **Plný podklad: Vyvrtný otvor vyplňte maltou tak, aby v ní nezůstaly vzduchové bubliny!** Směšovač zasuňte až na dno otvoru (u hlubokých otvorů použijte prodlužovací nástavec) a s každým zdvihem směšovač po krocích vysouvajte. Otvor vyplňte maltou asi do 2/3 objemu.¹⁵
- 15** Upevňovací prvek zasuňte do otvoru vyplněného maltou resp. do síťovaného pouzdra až do **kotevní hloubky „h_{ef}“** podle tabulek 1-3. Potom musí být maltou zcela zaplněna kruhová mezera. V závislosti na teplotě při práci dodržujte **dobu zpracování „t_{gel}“**.
- 16** Po uplynutí **doby zpracování „t_{gel}“** a až do uplynutí **doby vytvrzení „t_{cure}“** nesmí být s upevňovacím prvkem žádným způsobem manipulováno a ani nesmí být zatěžován.
- 17** **Upevňovací prvek smí být zatížen až po uplynutí doby vytvrzení „t_{cure}“**.

Zcela nespolehlivé zásobníky pasty mohou být použity ještě během **4 týdnů**. Naplněný směšovač ponechte našroubovaný na zásobníku, který předepsaným způsobem uložte. Před dalším použitím našroubujte nový směšovač a první dávky malty odstraňte podle popisu v bodě 11.

Ragasztóhabarcs tipli- és vasbeton-rögzítésekhez

Biztonsági előírások:

Tartalmaz: hidroxipropil-metacrilát(A), Dibenzoil-peroxid(B)



(A, B)



(B)



Figyelem

H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B)
H319	Súlyos szemirritációt okoz. (A)
H400	Nagyon mérgező a vízi élővilágra. (B)
P262	Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.
P280	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
P302+P352	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
P305+P351+P338	SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P333+P313	Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.
P337+P313	Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Üres tubusok:

► EAK-hulladékkód: 150102 Műanyag csomagolási hulladékok

Teli/részben kiürült tubusok:

- a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- EAK-hulladékkód: 08 04 09*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.
 - vagy EAK-hulladékkód: 20 01 27*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták.

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
- a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Ragasztóhabarcs tipli- és vasbeton-rögzítésekhez

Alkalmas üreges és tömör téglá-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokhoz.

Használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat.

Eltarthatóság: lásd a csatlakozóelemen lévő nyomtatott feliratot (**hónap/év**). Az eltarthatósági idő lejárta után a fóliagöngyöleg nem használható fel!

Szállítás és tárolás: Hűvös, száraz és sötét helyen tárolandó; +5 °C és +25 °C között

Göngyöleg-hőmérséklet: felhasználás közben a hőmérséklet +5 °C és +40 °C között legyen

Aljzathőmérséklet: felhasználás közben a hőmérséklet 0 °C és +40 °C között legyen – kivéve **tömörtégla** esetén: ebben az esetben a felhasználási hőmérséklet +5 °C és +40 °C között legyen

A fóliagöngyöleg automatikus kinyitása a sajtolás kezdetén történik.

Szerelési utasítás: Műveletsorozatok megjelenítése: lásd az 1-17. ábrákat;

Részletes behelyezési adatok: Üreges aljzatok: lásd az 1. táblázatot; **Tömör aljzatok:** lásd a 2. és a 3. táblázatot

- 1** Furat készítése fúrókalapáccsal; furat készítése közben ellenőrizze a következőket: Az aljzat tömör vagy üreges? Tilos gyémántszerszámos fúrógépet használni a furat elkészítéséhez.
- 2 – 4** **A furatot közvetlenül a tipli behelyezése előtt tisztítsa meg:** 2 x fúvassa ki, 2 x kefélje ki acélkefével, 2 x fúvassa ki. A furatokban ne legyen víz, por, jég, olaj, zsír vagy egyéb szennyeződések. **Élegtelen furattisztítás = rossz tartóértékek**
- 5 – 7** **Üreges aljzat → Használjon szitahüvelyt,** vagy HIT-SC műanyag, vagy HIT-S fém szitahüvelyt. Ne használjon sérült szűrőhüvelyt!
HIT-SC: Először helyezze fel/reteszelje a központosító sapkát **(5)**, majd vezesse be a furatba a szitahüvelyt **(7)**.
HIT-SC szitahüvely-kombinációk: Helyezze fel/reteszelje a külső szitahüvelyt a központosító sapkát **(5)**, majd dugja ezt össze/reteszelje a belső szitahüvellyel **(6)**, és vezesse be a furatba **(7)**.
- 8** Tolja be a fóliagöngyöleget a kazettába. **Vigyázat!** Soha ne használjon sérült fóliagöngyöleget és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.
- 9** Csavarozza fel a keverőszárat teljesen a fóliagöngyölegre. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg, kivéve, ha azt a Hilti előírja. Új fóliagöngyöleghez új keverőszárat kell használni.
- 10** Helyezze be a kazettát a fóliagöngyöleggel együtt a sajtológészülékbe.
- 11** **Dobja ki az előkeverésből származó habarcsot:** Az előkeverés kezdetén a keverőszárból távozó habarcsot tilos rögzítésre használni. Az előkeverés során távozó habarcs mennyisége a fóliagöngyöleg méretétől függ, lásd a 11. ábrát. A keverőszár kicserélését követően mindig dobja el az előkeverésből származó habarcsot!
- 12 – 13** **A HIT-SC műanyag szitahüvely töltése:** A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.
HIT-SC szitahüvely-kombinációk töltése: Nyomja át a keverőszárat a központosító sapkán és a külső szitahüvely alján (amennyiben szükséges: használjon hosszabbítót a keverőszárhoz). Töltse be a belső szitahüvelyt **(12)**. A húzások számát az 1. táblázat tartalmazza. Ezután húzza vissza a keverőszárat a külső szitahüvely központosító sapkájaig, és töltse be a külső szitahüvelyt addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.
- 14** **HIT-S fém szitahüvely töltése:** A keverőszárat dugja be ütközésig a szitahüvelybe, és minden meghúzás után a húzza óvatosan kijjebb a keverőt kb. 10 mm-rel.
- 14** **Tömör aljzat: A furatot légbuborékmentesen töltse fel habarccsal!** A keverőszárat dugja be ütközésig a furatba (mélyebb furatokhoz használjon hosszabbítót), és minden meghúzás után a húzza óvatosan kijjebb a keverőt. Töltse fel a furatot kb. 2/3 részéig habarccsal.
- 15** A rögzítőelemet vezesse be – az 1-3. táblázatnak megfelelően – a „**h_{ef}**” **rögzítési mélységig** a habarccsal megtöltött furatba ill. szitahüvelybe. Ezt követően a furat fala és a rögzítőelem közötti hézagot töltse ki teljesen habarccsal. Tartsa be a felhasználási hőmérséklet szerinti „**t_{gel}**” **kötési időt**.
- 16** A „**t_{gg}**” **kötési idő** elteltét követően addig ne mozgassa/ne terhelje a rögzítőelemet, míg le nem telik a „**t_{cure}**” **kikeményítési idő**.
- 17** **A rögzítőelemet csak a „t_{cure}” kikeményítési idő leteltét követően szabad terhelni.**

A nem teljesen felhasznált fóliagöngyöleg 4 hétig használható fel. A megtöltött keverőt hagyja felcsavarva, a göngyöleget tárolja az előírásoknak megfelelően. Újbóli felhasználás esetén csavarozza fel az új keverőt, majd a 11. pontnak megfelelően dobja ki ismét az előkeverésből származó habarcsot.

Mört tüübel- ja raudbetoonkinnituste jaoks

Hoiatus:

Sisaldab: hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), Dibensoüülperoksiid(B)



(A, B)



(B)



Waarschuwing

H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)
H400	Väga mürgine veeorganismidele. (B)
P262	Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.
P280	Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.
P305+P351+P338	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313	Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313	Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Käitlemisjuhised

Tühjad pakendid:

- ▶ Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid

Täis või pooltühjad pakendid:

- ▶ käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
 - EAK-jäätmekood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.
 - või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükivärvid, liimid ja vaigud.

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevoime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Mört tüübel- ja raudbetoonkinnituste jaoks

Sobib tellisest, silikaattellisest, betooni, betoonkivist, poorbetoonist, kergbetoonist ja looduskivist müüritse jaoks

Enne kasutamist lugege läbi käesolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

Säilivusaeg: vt ühendusdetailil toodud kuupäeva (kuu/aasta). Fooliumtuubi kasutamine pärast aegumiskuupäeva on keelatud!

Transport ja ladustamine: jahedas, kuivas ja pimedas kohas; temperatuuril +5 °C kuni 25 °C.

Tuubi temperatuur: peab kasutamisel jääma vahemikku +5 °C kuni 40 °C.

Pinna temperatuur: peab kasutamisel jääma vahemikku 0 °C kuni 40 °C – Erand savitellisest puhul: vahemikku +5 °C kuni 40 °C.

Fooliumtuub avaneb automaatselt väljapigistamise alguses.

Paigaldusjuhend: Töö järk: vt piktogramm 1-17;

Üksikasjalikud andmed: Öönsustega pinnad: vt tabel 1; **Öönsusteta pinnad:** vt tabelid 2 ja 3

- 1** Puurida ava puurvasaraga; seejuures kindlaks teha/kontrollida: kas tegemist on öönsusteta pinna või öönsustega pinnaga. Ava puurimine teemantpuurimiseseadmega on keelatud.
- 2 – 4** **Puuritud ava vahetult enne tüübeli paigaldamist puhastada:** 2 x puhuda – 2 x terasharjaga harjata – 2 x puhuda. Puuritud avad peavad olema puhtad veest, tolmust, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. **Puuritava ava ebapilisav puhastus =halb kinnitumine**
- 5 – 7** **Öönsustega pind → Kasutada söelhülssi** – plastist söelhülssi HIT-SC või metallist söelhülssi HIT-S. Mitte kasutada vigastatud söelhülssil! **HIT-SC:** Kõigepealt asetada kohale/lasta fikseeruda tsentreerimiskork (**5**) ja seejärel viia söelhülss puurvasse (**7**). **HIT-SC söelhülsside kombinatsioonid:** Välimisele söelhülssile asetada söelhülss (**5**), ühendada see sisemise söelhülssiga (**6**) ja sisestada puurvasse (**7**).
- 8** Fooliumtuub kassetti sisse lükata. **Ettevaatust!** Kahjustatud fooliumtuubide ja/või kahjustatud/väga määrduvad kassetide kasutamine on keelatud.
- 9** Kinnitada fooliumtuubi külge segamistarvik. Segamistarvikut ei tohi mingil viisil modifitseerida, kui Hilti on seda ette näinud. Iga uue fooliumtuubi jaoks tuleb kasutada uut segamistarvikut.
- 10** Kassett koos fooliumtuubiga asetada jaoturisse.
- 11** **Alguses eralduv mört minema visata:** segamistarvikust alguses eralduvat mörti ei tohi kinnitamiseks kasutada. Alguses eralduva mördi kogus sõltub fooliumtuubi suuruselt, vt piktogrammi 11. Iga kord pärast segamistarviku vahetust alguses eralduv mört minema visata!
- 12 – 13** **HIT-SC plastist söelhülssi täitmine:** Söelhülss täita tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll) (**13**). **HIT-SC-söelhülsside kombinatsioonide täitmine:** Segamistarvik torgata läbi tsentreerimiskorgi ja välimise söelhülssi põhja (vajaduse korral: kasutada segamistarviku pikendust). Täita sisemine söelhülss (**12**). Jaoturi käsitsemise arvu vt tabelist 1. Seejärel tõmmata segamistarvik kuni välimise söelhülssi tsentreerimiskorgini tagasi ja täita välimine söelhülss tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitmiskontroll) (**13**).
- 14** **HIT-S metallist söelhülssi täitmine:** Segamistarvik torgata kuni söelhülssi põhjani ja jaoturi igakordsel käsitsemisel tõmmata segamistarvikut umbes 10 mm võrra sammuhaaval tagasi.
- 14** **Öönsusteta pind: Puurava täita mördiga nii, et õhumulle sisse ei jää!** Segamistarvik lõpuni puurvasse torgata (sügavate puuravade puhul kasutada pikendust) ja jaoturi iga käsitsemisega segamistarvikut aeglaselt tagasi tõmmata. Puurava umbes 2/3 ulatuses mördiga täita.
- 15** Kinnituselement kuni **ankurdussügavuseni „h_{ef}“** vastavalt tabelitele 1-3 mördiga täidetud puurvasse või söelhülssi sisestada. Seejärel rõngasplii mördiga täielikult täita. Sõltuvalt kasutustemperatuurist pöörata tähelepanu **töötusajale „t_{gel}“** (**13**).
- 17** **Alles pärast tardumisaja „t_{cure}“ lõppemist tohib avaldada kinnituselemendile koormust.**

Täielikult ärakasutatama fooliumtuube tohib kasutada nelja **nädala** jooksul. Täidetud segamisotsak jätta fooliumtuubi külge ja säilitada tuubi nõuetele vastavates tingimustes. Enne edasist kasutamist keerata külge uus segamistarvik ja alguses eralduv mört nagu punktis 11 kirjeldatud minema visata.

Kombinētā java enkuru un betona armatūras stiprinājumiem

Drošības noteikumi:

Satur: hidroksipropilmetakrilātu(A), dibenzoilperoksids(B)



(A, B)



(B)



Uzmanību

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B)
H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A)
H400 Ļoti toksisks ūdens organismiem.(B)

P262 Nepieļaut nokļušanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P302+P352 SASKARE AR ADU: nomazgat ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.

P305+P351+P338 SASKARE AR ACIM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tas ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.

P337+P313 Ja acu iekaisums nepariet: lūdziet mediķu palīdzību.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums:

► EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums

Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:

► jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.

- EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi.
- EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespiedkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Līmjava enkuru un betona armatūras stiprinājumiem

Piemērota dobām un masīvām mūra konstrukcijām no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, betona, betona blokiem, šūnbetona, irdena vieglā betona un dabīgajiem akmeņiem materiāliem

Pirms lietošanas jāizlasa lietošanas pamācība un drošības noteikumi.

Derīguma termiņš: skat. iepakojuma apdruku (**mēnesis/gads**). Pēc derīguma termiņa beigām javu nedrīkst izmantot!

Transportēšana un uzglabāšana: vēsā, sausā un tumšā vietā; +5 °C līdz 25 °C.

Sasaistes temperatūra: izmantošanas laikā jābūt robežās no +5 °C līdz 40 °C.

Pamatnes temperatūra: izmantošanas laikā jābūt robežās no 0 °C līdz 40 °C; izņēmums ir **masīvie māla ķieģeļi**: no +5 °C līdz 40 °C.

Plēves iepakojums automātiski atveras, uzsākot materiāla izspiešanu.

Montāžas instrukcija: darba norise: skat. piktogrammas 1-17;

Detalizēta informācija par nostiprināšanu: dobas pamatne: skat. 1. tabulu; **masīvas pamatne:** skat. 2. un 3. tabulu.

- 1** Ar perforatoru jāizveido urbums; urbšanas laikā jākonstatē/jāpārbauda: vai zem virsmas ir masīva pamatne vai doba pamatne. Urbanājam nedrīkst izmantot dimanta urbjus.
- 2 – 4** **Urbums tieši pirms enkura nostiprināšanas jāiztīra:** 2 x jāizpūš, 2 x jāiztīra ar tērauda suku, 2 x jāizpūš. Urbumā nedrīkst būt putekļi, ūdens, ledus, eļļa/smērvielas un citi netīrumi. **Nepletiekami iztīrīts urbums = nekvalitatīvi stiprinājuma parametri.**
- 5 – 7** **Nostiprināšanai dobās vietās jālieto sieta čaula** – kompozītmateriāla sieta čaula HIT-SC vai metāla sieta čaula HIT-S. Nelietot bojātas uzsmavas!
HIT-SC: vispirms jāuzsprauz/jānofiksē centrēšanas uzsmava (**5**) un pēc tam jāievieto urbumā sieta čaula (**7**).
HIT-SC sieta čaulas kombinācija: centrēšanas uzsmava jāuzsprauz/jānofiksē uz ārējās sieta čaulas (**5**), tā jāsavieno ar iekšējo sieta čaulu (**6**) un jāievieto urbumā (**7**).
- 8** Plēves iepakojums jāievieto kasetē. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas un/vai ļoti nefiras kasetes.
- 9** Maisītājs līdz galam jāuzskrūvē uz plēves iepakojuma. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt, ja vien Hilti nav noteicis citādi. Jaunam plēves iepakojumam vienmēr jālieto arī jauns maisītājs.
- 10** Kasete ar plēves iepakojumu jāievieto izspiešanas ierīcē.
- 11** **Pirmā java jāiznīcina:** java, kas pašā sākumā tiek izspiesta no iepakojuma, stiprinājuma veidošanai nav izmantojama. Nelietojamās javas daudzums ir atkarīgs no plēves iepakojuma lieluma – skat. 11. piktogrammu. Pirmā izspiestā java nav izmantojama pēc katras maisītāja nomainas.
- 12 – 13** **HIT-SC kompozītmateriāla sieta čaulas aizpildīšana:** no centrēšanas uzsmavas jāpiepilda sieta čaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzsmavas (aizpildīšanas kontrole) (**13**).
HIT-SC sieta čaulu kombināciju aizpildīšana: maisītājs jāizdūr cauri centrēšanas uzsmavai un ārējās sieta čaulas apakšējai virsmai (ja nepieciešams, jālieto maisītāja pagarinātājs). Jāpiepilda iekšējā sieta čaula (**12**). Gājienu skaitu skat. 1. tabulā. Pēc tam maisītājs jāpavelk atpakaļ līdz ārējās sieta čaulas centrēšanas uzsmavai un jāpiepilda ārējā sieta čaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzsmavas (aizpildīšanas kontrole) (**13**).
- 14** **HIT-S metāla sieta čaulas aizpildīšana:** maisītājs jāiesprauz līdz sieta čaulas apakšējai virsmai un ar katru gājienu pakāpeniski jāpavelk atpakaļ par apmēram 10 mm.
- 14** **Masīvas būvdetaļas: urbums jāaizplūst ar javu tā, lai neveidotos gaisa burbuli!** Maisītājs jāiesprauz urbumā līdz galam (ja urbums ir dziļš, jālieto maisītāja pagarinātājs) un ar katru gājienu pakāpeniski jāpavelk atpakaļ. Urbums jāpiepilda ar javu apmēram līdz 2/3.
- 15** Stiprinājuma elements saskaņā ar 1.-3. tabulā sniegtajiem norādījumiem jāieliek ar javu piepildītajā urbumā līdz nostiprināšanas dziļumam "h_{ef}". Atkarībā no izmantošanas temperatūras jāievēro apstrādes laiks "t_{gel}".
- 16** Pēc apstrādes laika "t_{gel}" līdz sacietēšanas laika "t_{cure}" beigām ar stiprinājuma elementu nedrīkst veikt nekādas manipulācijas vai paklaust to slodzei.
- 17** **Tikai tad, kad pagājis sacietēšanas laiks "t_{cure}", ar stiprinājuma elementu drīkst veikt manipulācijas vai noslogot to.**

Pilnībā neiztukšotus plēves iepakojumus var izlietot **4 nedēļu** laikā. Piepildītais maisītājs jāatstāj uzskrūvēts, un iepakojums jāuzglabā atbilstoši noteikumiem. Atsākot lietošanu, jāuzskrūvē jauns maisītājs un jālikvidē pirmā izspiestā java, kā aprakstīts 11. punktā.

Riškantysis mišinys kaiščių ir armatūros tvirtinimui

Saugos instrukcijos:

Sudėtyje yra: hidroksipropilmetakrilato(A), dibenzoilperoksidas(B)



(A, B)



(B)



Atsargiai

H317	Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A,B)
H319	Sukelia smarkų akių dirginimą. (A)
H400	Labai toksiška vandens organizmams. (B)
P262	Saugotis, kad nepatektu į akis, ant odos ar drabužių.
P280	Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
P302+P352	PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
P305+P351+P338	PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P333+P313	Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją.
P337+P313	Jeigu akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

► pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuotė

Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
- EAK atliekų kodas 08 04 09*: kljuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų
 - arba EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvių dažai, kljuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų.

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksnių, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Rišantysis mišinys kaiščiams ir armatūrai tvirtinti

Tinka naudoti tuštuminiame ir ištiniamame mūrė iš plytų, klintinio smiltainio, betone, betono blokelių, aktyvo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų

Prieš naudojimą perskaityti naudojimo instrukciją ir saugumo nurodymus.

Galiojimo laikas: Žr. atspausdintą užrašą ant pakuotės jungiamosios dalies (**mėnuo / metal**). Pasibaigus galiojimo laikui, mišinio naudoti nebegalima!

Transportavimas ir sandėliavimas: vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, nuo +5 °C iki +25 °C temperatūroje.

Folijos pakuotės temperatūranaudojant turi būti tarp +5 °C ir 40 °C.

Pagrindo temperatūra naudojant turi būti tarp 0 °C ir 40 °C – išimtis tik **pilnavidurės molio plytos:** čia temperatūra turi būti tarp +5 °C ir 40 °C.

Folijos pakuotės automatiškai atsidero jas paspaudus.

Montavimo instrukcija: Darbo eiga pavaizduota 1-17 piktogramose.

Išsamūs montavimo duomenys: tuštuminiuose pagrinduose – žr. 1 lentelę, **ištisiniuose pagrinduose** – žr. 2 ir 3 lenteles.

- 1** Perforatoriumi išgręžti skylę; prieš tai nustatyti ar patikrinti, koks yra pagrindas – ištisinis ar su vidinėmis tuštumomis. Skylę gręžti naudojant deimantinį gręžimo įrankį neleistina!
- 2 – 4** **Prieš pat įstatant kaištį, gręžtinę skylę būtina išvalyti.** 2 kartus išpūsti – 2 kartus išvalyti plieniniu šepečiu – 2 kartus išpūsti. Skylėse neturi likti dulkių, vandens, ledo, tepalo, riebalų ar kitų nešvarumų. **Nepakankamai gerai išvalius gręžtinę skylę, sujungimas nebus tvirtas.**
- 5 – 7** **Pagrindas, su vidinėmis tuštumomis → naudoti tinklinę gilzę** – plastmasinę tinklinę gilzę HIT-SC arba metalinę tinklinę gilzę HIT-S. Pažeistų tinklinių gilzių nenaudoti.
HIT-SC: Pirmą uždėti ir užfiksuoti centruojantį antgalį (**5**), po to į gręžtinę skylę įkišti tinklinę gilzę (**7**).
HIT-S tinklinių gilzių derinial: Centruojantį antgalį užmauti ant išorinės tinklinės gilzės ir užfiksuoti (**5**), po to šią sujungti su vidine tinkline gilze ir užfiksuoti (**6**), tuomet visą derinį įkišti į gręžtinę skylę (**7**).
- 8** Folijos pakuotė įstumi į kasetę. **Atsargiai!** Niekumet nenaudoti pažeistų folijos pakuočių ir / arba pažeistų ar stipriai užterštų kasečių.
- 9** Maišytuvą visiškai užsukti ant folijos pakuotės. Jokiu būdu nemodifikuoti maišytuvo, išskyrus atvejus, kai taip nurodo „Hilti“. Kiekvienai naujai folijos pakuotei turi būti naudojamas naujas maišytuvas.
- 10** Kasetę su folijos pakuote įdėti į spausdinimo pistoletą.
- 11** **Pirmąją mišinio dozę išmesti!** Iš maišytuvo išstumtos pirmosios mišinio dozės kaiščiams tvirtinti naudoti neleidžiama. Pirmosios mišinio dozės kiekis priklauso nuo folijos pakuotės dydžio, žr. 11 piktogramą. Kiekvieną kartą, kai tik keičiamas maišytuvas, pirmąją mišinio dozę reikia išmesti!
- 12 – 13** **Plastmasinės tinklinės gilzės HIT-SC pripildymas:** Pradėdant antgaliu, tinklinę gilzę pildyti tol, kol mišinys pasirodys ant centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) (**13**).
HIT-SC tinklinių gilzių derinio pripildymas: maišytuvą prakišti per centruojantį antgalį ir išorinės tinklinės gilzės pagrinda (jeigu reikia, naudoti maišytuvo ilgintuvą). Pripildyti vidinę tinklinę centruojančiuoju gilzę (**12**). Paspaudimų skaičių žr. 1 lentelėje. Tuomet maišytuvą ištraukti iki išorinės gilzės centruojančio antgalio ir pripildyti išorinę tinklinę gilzę tiek, kad mišinys pasirodytų ant centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) (**13**).
- 14** **Metalinės tinklinės gilzės HIT-S pripildymas:** Maišytuvą įkišti iki tinklinės gilzės pagrindo, su kiekvienu paspaudimu maišytuvą maždaug 10 mm žingsneliais traukti atgal.
- 14** **Ištisinis pagrindas: gręžtinę skylę užpildyti mišiniu, nepalikant oro burbulių!** Maišytuvą įkišti iki gręžtinės skylės dugno (jei skylė gili, naudoti ilgintuvą), su kiekvienu paspaudimu maišytuvą po truputį traukti atgal. Gręžtinę skylę pripildyti mišinio iki maždaug 2/3 jos gylio.
- 15** Tvirtinimo elementą įkišti į mišiniu užpildytą gręžtinę skylę ar tinklinę gilzę iki **tvirtinimo gylio „h_{ef}“** pagal 1-3 lenteles. Po to aplink tvirtinimo elementą esantį tarpą visiškai užpildyti mišiniu. Priklausomai nuo naudojimo metu esančios temperatūros, laikytis **naudojimo trukmės „t_{gel}“**.
- 16** Pasibaigus **naudojimo trukmei „t_{gel}“**, atsiskaityti bet kokio manipuliavimo tvirtinimo elementu ar jo apkrovimo bet kokia jėga tol, kol mišinys sukietės, t.y. baigsis **kietėjimo laikas „t_{cure}“**.
- 17** **Tvirtinimo elementą apraui leidžiama tik tuomet, kai kietėjimo laikas „t_{cure}“ bus pasibaigęs.**

Ne visiškai išnaudotą folijos pakuotę galima naudoti dar 4 savaites. Pripildytą maišytuvą palikti prisuktą prie folijos pakuotės ir, laikantis instrukcijų, padėti saugoti. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia prisukti naują maišytuvą ir, kaip aprašyta 11 punkte, išspausti ir išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

Mortar de monolitizare pentru fixări cu dibluri și oțel-beton

Prescripții de securitate:

Conține: hidroxipropil metacrilat, peroxid de benzoil



(A, B)



(B)



Atenție

H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.(A,B)
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.(A)
H400	Foarte toxic pentru mediul acvatic.(B)
P262	Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.
P280	Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.
P302+P352	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun.
P305+P351+P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P333+P313	În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.
P337+P313	Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Ambalajele golite:

► codul EAK pentru deșeuri: 150102 Ambalaje din material plastic

Ambalaje pline sau golite parțial:

- Se vor evacua ca deșeuri speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.
- Codul EAK pentru deșeuri: 08 04 09* deșeuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.
 - sau codul EAK pentru deșeuri: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase.

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile
- ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată
- dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
- alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Mortar de monolitizare pentru fixări cu dibluri și oțel-beton

Adecvat pentru zidărie cu goluri și zidărie compactă din cărămidă, gresie calcaroasă, beton, blocuri din beton, beton celular, beton ușor poros și piatra naturală

Înainte utilizării, citiți aceste instrucțiuni de folosire și prescripții de securitate.

Termenul de valabilitate: vezi marcajul imprimat de pe partea de legătură (**luna/anul**). Ambalajele din folie nu au voie să mai fie utilizate după expirarea termenului de valabilitate!

Trasportul și depozitarea: la rece, într-un spațiu uscat și întunecat: +5 °C până la 25 °C

Temperatura ambalajului: la utilizare, trebuie să fie între +5 °C și 40 °C

Temperatura materialului de bază: la utilizare, trebuie să fie între 0 °C și 40 °C – excepție la **cărămida masivă din argilă:** între +5 °C și 40 °C

Deschiderea automată a ambalajului din folie se realizează la începutul utilizării, prin presare

Instrucțiuni de montaj: reprezentarea succesiunii de lucru: vezi pictogramele 1–17;

Date de aplicare detaliate: suporturi de bază cu goluri: vezi tabelul 1; **suporturi de bază masive:** vezi tablele 2 și 3

1 Practicați o gaură cu mașina de perforat rotopercutantă; verificați dacă materialul de bază este masiv sau are goluri (cavități). Practicarea unei găuri forate folosind mașina de găurit cu diamant nu este admisă.

2 – 4 **Curățați gaura imediat înainte de implantarea diblului:** 2 x suflare, 2 x periere cu perie de sârmă, 2 x suflare. Găurile nu au voie să conțină praf, apă, gheață, ulei/unsoare sau alte impurități. **Curățare insuficientă a orificiului = valori de susținere neastifăcătoare**

5 – 7 **Material de bază cu goluri → Utilizați manșonul cu sită** – fie manșonul cu sită din plastic HIT-SC, fie manșonul cu sită din metal HIT-S. Nu utilizați manșoane cu sită deteriorate.

HIT-SC: mai întâi introduceți/blocați căpăcelul de centrare (**5**) și apoi introduceți manșonul cu sită în gaură (**7**).

Combi-nați-ile de manșoane cu sită HIT-SC: introduceți/blocați căpăcelul de centrare pe manșonul cu sită exterior (**5**), apoi asamblați-/blocați-l pe acesta cu manșonul cu sită interior (**6**) și introduceți-l în gaură (**7**).

8 Introduceți ambalajul din folie în casetă. **Avertisment!** Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/sau casete deteriorate/foarte murdare.

9 Înșurubați amestecătorul complet pe ambalajul din folie. Nu modificați în niciun caz amestecătorul, exceptând cazul în care acest lucru este indicat în mod precis de Hilti. Pentru fiecare nou ambalaj din folie, trebuie să se utilizeze un amestecător nou.

10 Introduceți caseta cu ambalajul din folie în aparatul de extragere prin presare.

11 **Aruncați primele jeturi de mortar:** cantitatea de mortar care iese la început din amestecător nu are voie să fie utilizată pentru fixare. Cantitatea inițială de mortar este dependentă de mărimea ambalajului din folie; vezi pictograma 11. După fiecare schimbare a amestecătorului, aruncați din nou cantitatea inițială de mortar.

12 – 13 **Încărcarea manșonului cu sită din plastic HIT-SC:** umpleți manșonul cu sită pornind de la căpăcelul de centrare, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii) (**13**).

Încărcarea de combinații manșoane cu sită-HIT-SC: treceți amestecătorul prin căpăcelul de centrare și prin baza manșonului cu sită exterior (dacă este necesar: utilizați un prelungitor pentru amestecător). Încărcați manșonul cu sită interior (**12**). Pentru numărul de curse, vezi tabelul 1. Apoi retractați amestecătorul până la căpăcelul de centrare al manșonului cu sită exterior și încărcați manșonul cu sită exterior, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii) (**13**).

14 **Încărcarea manșonului cu sită din metal HIT-S:** introduceți amestecătorul până la baza manșonului cu sită și retractați treptat amestecătorul, cu fiecare cursă, cu aprox. 10 mm.

14 **Material de bază masiv: încărcati gaura cu mortar fără goluri de aer!** Introduceți amestecătorul până la baza găurii (în cazul găurilor adânci, utilizați un prelungitor) și retractați treptat amestecătorul cu fiecare cursă. Încărcați gaura cu mortar, până la aprox. 2/3.

15 Introduceți elementul de fixare până la **adâncimea de ancorare „h_{ef}”** în conformitate cu tablele 1–3 în gaura umplută cu mortar, respectiv în manșonul cu sită. Apoi fanta inelară trebuie să fie umplută complet cu mortar. În funcție de temperatura de utilizare, respectați **timpul de prelucrare „t_{gel}”**.¹⁵

După expirarea **timpului de prelucrare „t_{gel}”** până la expirarea **timpului de întărire „t_{cure}”**, evitați orice manevrare/solicitare asupra elementului de fixare.

17 **Abia după expirarea timpului de întărire „t_{cure}”**, este permisă solicitarea mecanică a elementului de fixare.

Ambalajele din folie neconsumate Integral pot continua să fie folosite în interval de **4 săptămâni**. Lăsați amestecătorul înșurubat pe ambalajul de folie și depozitați ambalajul din folie în conformitate cu prescripțiile. Înainte de a continua utilizarea, înșurubați un amestecător nou și aruncați cantitatea inițială de mortar – așa cum este descris la punctul 11.

アンカーおよび鉄筋固定用接着剤

安全上のご注意：

含まれています：メタクリル酸ヒドロキシプロピル(A), ジベンゾイルペルオキシド(B)



(A, B)



(B)



警告

H317 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ(A,B)
H319 強い眼刺激(A)
H400 水生生物に非常に強い毒性(B)

P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。
P280 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/顔保護面の着用。

P302+P352 皮膚に付着した場合：多量の水と石けん（鹼）で洗うこと。
P305+P351+P338 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。
P333+P313 皮膚刺激又は発しん（疹）が生じた場合：医師の診断 / 手当てを受けること。

P337+P313 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルパック：

▶ または EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材）により処理します。

未使用あるいは使い切っていないフォイルパック：

▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

- EAK 廃棄物コード 08 04 09* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。
- または EAK 廃棄物コード 20 01 27* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。

内容量：330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl.oz 重量：590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

アンカーおよび鉄筋固定用接着剤

レンガ（中空・中実）、けい灰ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、ALCおよび自然石への使用に適しています。

本製品ご使用前に、この取扱説明書や安全上のご注意をよくお読みください。

使用期限：ご使用前に、foilバック接合部の印字（年/月）をご確認ください。期限切れのものは使用しないでください。

搬送および保管：+5℃～25℃の、乾燥した冷暗所に保管してください。

foilバック使用温度：施工時、必ず+5℃～40℃の間で使用してください。

母材温度：施工時、必ず 0℃～40℃の間で使用してください。**中実のレンガのみ、+5℃～40℃の間**で使用してください。

吐出作業を開始すると、foilバックは自動的に開封されます。

施工方法：施工手順：図1～17を参照してください。

施工仕様：中空の母材は表1参照。中実の母材は表2、3参照。

- 1** ロータリーハンマードリルで穿孔します。その際、母材は中実、中空（孔あき）のいずれであるかを点検します。ダイヤモンドコアドリルは穿孔に使用しないでください。
- 2-4** アンカー固定直前に孔内を清掃します。ダストポンプを2回吹き、ブラシを2往復させた後、ダストポンプを2回吹きます。孔内の切粉、水、氷、油脂、その他の不純物を完全に除去します。清掃が不十分である場合、耐力が低下します。
- 5-7** 孔のある母材の場合—HIT-SC 合成メッシュスリーブか HIT-S 金属メッシュスリーブの、いずれかのメッシュスリーブを使用してください。損傷したメッシュスリーブは使用しないでください！
HIT-SC：最初にセンタリングキャップを装着し、固定されたことを確認します（5）。それからメッシュスリーブを、孔内に挿入します（7）。
HIT-SC 結合型スリーブ：外部メッシュスリーブにセンタリングキャップを装着し（5）、外部メッシュスリーブと内部メッシュスリーブを結合させます（6）。各部が十分に固定されていることを確認してから、結合型スリーブを孔内に挿入します（7）。
- 8** foilバックホルダーにfoilバックを装着します。**注意！** 損傷したfoilバック、および／あるいは損傷、汚れのひどいfoilバックホルダーは絶対に使用しないでください。
- 9** ミキシングノズルをfoilバックにしっかりと取り付けます。ミキシングノズルは、ヘルティが指示する場合を除き、決して改造しないでください。foilバックを新品と交換するたびにミキシングノズルも新品と取り替えてください。
- 10** foilバックを装着したfoilバックホルダーを、ディスペンサーに取り付けます。
- 11** 最初に吐出する樹脂は捨ててください。最初にミキシングノズルから吐出される樹脂はアンカー固定には適しません。廃棄すべき樹脂量はfoilバックのサイズによって変わります。図11を参照してください。ミキシングノズルを交換するたびに、最初に吐出される樹脂を廃棄してください。
- 12-13** HIT-SC 合成メッシュスリーブへの充填：メッシュスリーブへ、センタリングキャップから樹脂があふれるまで、樹脂を充填します（充填調整）（13）。
HIT-SC 結合型メッシュスリーブへの充填：ミキシングノズルを、センタリングキャップを通して、メッシュスリーブ底部へ押し込みます。（必要に応じ延長ノズル使用のこと）。メッシュスリーブ内部に充填します（12）。必要なトリガー作動回数については、表1を参照してください。それから外部メッシュスリーブのセンタリングキャップから、ミキシングノズルを引き出すようにしながら、センタリングキャップから樹脂があふれるまで、外部メッシュスリーブに樹脂を充填します（充填調整）（13）。
- 14** HIT-S 金属メッシュスリーブへの充填：ミキシングノズルをメッシュスリーブ底部まで挿入し、ディスペンサーのトリガーを1回作動させるたびに、約10mmミキシングノズルをゆっくり引きます。トリガー作動回数：表1を参照してください。
- 14** 中実の母材：孔内にエアポケットを生成することなく充填してください！ミキシングノズルを穿孔穴底部に挿入し（穿孔穴が深い場合は延長ノズルを使用）、ディスペンサーのトリガーを1回作動させるたびに、ミキシングノズルを徐々に引きます。孔内の約2/3を樹脂で充填します。
- 15** 樹脂が充填された孔や、メッシュスリーブの中に、表1～3に記載された埋込み深さ「 h_{ef} 」まで、鉄筋やアンカーを押し込みます。その後、環状の隙間は樹脂で完全に充填してください。**ゲル化時間**「 t_{gel} 」は母材温度に影響されるので、注意してください。
- 16** **ゲル化時間**「 t_{gel} 」経過後は、**硬化時間**「 t_{cure} 」が経過するまで、鉄筋やアンカーに手を触れたり、荷重をかけないでください。
- 17** **硬化時間**「 t_{cure} 」が経過してはじめて、鉄筋やアンカーに荷重をかけることはできません。

使い切っていないfoilバックは、4週間以内であれば再使用可能です。使い切っていないfoilバックは、ミキシングノズルを装着したままにしておいてください。保管の規定に従って、使い切っていないfoilバックを保管してください。再使用する場合、新しいミキシングノズルを装着し、第11項の説明に従って、最初の吐出分を廃棄してください。

Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı

Güvenlik talimatları:

İçerdiği maddeler: Hidroksipropil metakrilat(A), Dibenzoilperoksit(B)



(A, B)



(B)



Dikkat

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A,B)
H319 Ciddi göz tahrisine yol açar. (A)
H400 Sucul ortamda çok toksiktir. (B)

P262 Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.

P280 Koryucuyu eldiven/koryucu kıyafet/göz koryucuyu/yüz koryucu kullanın.

P302+P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.

P305+P351+P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

P333+P313 Ciltle tahris veya kasıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P337+P313 Göz tahrisi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme uyarıları

Boşaltılmış bidonlar:

► EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar

Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
- AAK-Atık kodu: 08 04 09* Organik çözücülerini veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı madde artıkları ve conta macunu artıkları.
 - veya EAK atık kodu: 20 01 27* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı

Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar için uygundur.

Kullanmadan önce bu kullanımlar kılavuzu ve güvenlik talimatları okunmalıdır.

Son kullanma tarihi: bkz. bağlantı parçasının üzerindeki baskı (Ay/Yıl). Son kullanma tarihi geçtikten sonra folyo tüp artık kullanılmamalıdır!

Taşınma ve depolama: serin, kuru ve karanlık; +5 °C ile 25 °C arasında

Tüp sıcaklığı: kullanım sırasında +5 °C ile 40 °C arasında olmalıdır

Zemin ısı: kullanım sırasında 0 °C ile 40 °C arasında olmalıdır – istisna: **yapı tuğlası: +5 °C** ve 40 °C arasında

Sıkıştırma işleminin başlaması durumunda **folyo tüp otomatik olarak açılır**

Montaj talimatı: İşlem sırasının gösterimi: bkz. piktogram 1–17;

Ayrıntılı yerleştirme verileri: Boşluklu zeminler: bkz. Tablo 1; **Dolu zeminler:** bkz. Tablo 2 ve 3

- 1 Kırıcı delici ile delik açma; bu sırada tespit edilmeli/kontrol edilmeli: Dolu zemin mi yoksa boşluklu mu? Karot makinesi ile delik açmaya izin verilmez.
- 2 – 4 **Dübel yerleştirilmeden önce delik temizlenmelidir:** 2 x havayla temizlenmeli, 2 x çelik fırça ile temizlenmeli, 2 x havayla temizlenmelidir. Delikler toz, su, buz, yağ veya diğer pisliklerden arındırılmış olmalıdır. **Delğin yetersiz temizliği = kötü blokaj değerleri**
- 5 – 7 **Boşluklu zeminler → delikli kılıf kullanılmalıdır** – delikli plastik kılıf HIT-SC veya delikli metal kılıf HIT-S. Hasarlı delikli kılıflar kullanılmamalıdır.
HIT-SC: Önce merkezleme başlığı takılmalı/kilitlenmeli (5) ve daha sonra delikli kılıf deliğe yerleştirilmelidir (7).
HIT-SC delikli kılıf kombinasyonları: Merkezleme başlığı dış delikli kılıfa takılmalı/kilitlenmeli (5), bunlar iç delikli kılıfla birleştirilmeli/kilitlenmeli (6) ve deliğe yerleştirilmelidir (7).
- 8 Folyo tüp kartuşa yerleştirilmelidir. **Dikkat!** Asla hasarlı/fırlı kırıntı kartuş kullanılmamalıdır.
- 9 Karıştırıcı tam olarak folyo tüpe vidalanmalıdır. Hilti tarafından belirtilmediği sürece karıştırıcı asla değiştirilmemelidir. Her yeni folyo tüp için yeni bir karıştırıcı kullanılmalıdır.
- 10 Kartuş, folyo tüple birlikte sıkıştırma aletine yerleştirilmelidir.
- 11 **İlk çıkan harç atılmamalıdır:** Başlangıçta karıştırıcıdan çıkan ilk harç sabitleme işleri için kullanılmamalıdır. İlk çıkan harç miktarı folyo tüp büyüklüğüne bağlıdır, bkz. Piktogram 11. Her karıştırıcı değişikliğinden sonra çıkan ilk harç atılmamalıdır.
- 12 – 13 **HIT-SC delikli plastik kılıfın doldurulması:** Merkezleme başlığından harç taşınmaya kadar delikli kılıf doldurulmalıdır (dolum kontrolü) (13).
HIT-SC delikli kılıf kombinasyonlarının doldurulması: Karıştırıcı, merkezleme başlığı ile dış delikli kılıfın zeminine sokulmalıdır (gerekliyse: karıştırıcı uzatması kullanılmalıdır). İç delikli kılıf doldurulmalıdır (12). Sıkım sayısı için bkz. Tablo 1. Daha sonra karıştırıcı dış delikli kılıfın merkezleme başlığına kadar geri çekilmeli ve merkezleme kapağından harç taşınmaya kadar dış delikli kılıf doldurulmalıdır (dolum kontrolü) (13).
- 14 **HIT-S delikli metal kılıfın doldurulması:** Karıştırıcı delikli kılıf tabanına kadar sokulmalı ve her sıklıma birlikte karıştırıcı kademeli olarak yaklaşık 10 mm geri çekilmelidir.
- 14 **Dolu zemin: Delik boşluk kalmayacak şekilde harçla doldurulmalıdır!** Karıştırıcı, delik zeminine kadar deliğe sokulmalı (derin deliklerde uzatma kullanılabilir) ve her sıklıma birlikte karıştırıcı kademeli olarak geri çekilmelidir. Delğin yaklaşık 2/3'ü harçla doldurulmalıdır.
- 15 Sabitleme elemanı, tablo 1–3'e göre **sabitleme derinliğine „h_{ef}“** kadar harçla doldurulmuş deliğe veya delikli kılıfa yerleştirilmelidir. Daha sonra dairesel boşluk harçla tamamen doldurulmuş olmalıdır. Kullanım sıcaklığına göre **işleme süresine „t_{gef}“** dikkat edilmelidir.
- 16 **İşleme süresinin „t_{gef}“** dolmasından sonra **sertleşme süresi „t_{ture}“** doluncaya kadar sabitleme elemanına tüm müdahaleler/yüklemeler yasaklanmıştır.
- 17 **Ancak sertleşme süresi „t_{ture}“** dolduktan sonra sabitleme elemanına **yükleme yapılabilir.**

Tamamen kullanılmamış folyo tüpler 4 hafta içerisinde kullanılabilir. Doldurulan karıştırıcı vidalanmış şekilde bırakılmalı ve folyo tüp talimatlar doğrultusunda saklanmalıdır. Kullanmaya devam etme durumunda yeni karıştırıcı vidalanmalı ve ilk çıkan harç Nokta 11'de anlatıldığı şekilde – tekrar atılmamalıdır.

ملاط تثبيت لتثبيت أسياخ الحديد والخوابير

تعليمات الأمان:

منتج يحتوي على: فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل



(A, B)



(B)

تنبيه

H317 قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)
H319 يتسبب في تهيج شديد للعين. (A)

P262 لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.
P280 احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/ نظارة واقية/واق الوجه.
P302 + P352 في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.
P305 + P351 + P338 في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيدا لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. واصل شطف العينين.
P333 + 313 في حالة تهيج البشرة أو الطغح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.
P337 + 313 في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

إرشادات التخلص من المخلفات

العبوة الفارغة:

◀ أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية

العبوة المملوءة أو الفارغة جزئياً:

◀ قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.

- كود المخلفات EAK: 08 04 09* لنفايات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مذيبات عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.

- أو كود المخلفات EAK: 20 01 27* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة.

المحتوى: ٣٣٠ مليلتر/١١,١ أونس سائل ٥٠٠ مليلتر/١٦,٩ أونس سائل

الوزن: ٥٩٠ جم/٢٠,٨ أونس ٨٩٠ جم/٣١,٤ أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:

- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات
- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسخ وسوء الاستخدام
- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلاً.

ملاط تثبيت لتثبيت أسياخ الحديد والخوابير

مناسب للحدران المفرغة والحدران المصمتة سواء المبنية بقوالب الطوب وطوب الرمل الجيري والخرسانة والأحجار الخرسانية والخرسانة المسامية والخرسانة خفيفة الوزن المسامية المصنوعة من الحصباء والحصى وأحجار البناء الطبيعية

احرص قبل الاستخدام على قراءة إرشادات الاستخدام هذه وتعليمات الأمان.

تاريخ انتهاء الصلاحية: انظر البيانات المطبوعة على وصلة الأنبوب (شهر/سنة). لا يجوز استخدام الأنبوب بعد انتهاء تاريخ الصلاحية!

النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم، درجة حرارة تتراوح ما بين $+5^{\circ}\text{C}$ حتى $+25^{\circ}\text{C}$

درجة حرارة العبوة: يجب أن تتراوح عند الاستعمال ما بين $+5^{\circ}\text{C}$ و $+40^{\circ}\text{C}$

درجة حرارة وضع الشغل: يجب أن تتراوح عند الاستعمال ما بين صفر $^{\circ}\text{C}$ - الاستثناء في حالة الطوب

المصنوع من الخرسانة المصمتة: درجة الحرارة تتراوح ما بين $+5^{\circ}\text{C}$ و $+40^{\circ}\text{C}$

يتم فتح الأنبوب أوتوماتيكيا عند بدء عملية الكبس

تعليمات التركيب: شرح خطوات العمل: انظر الرموز التوضيحية 1-17.

بيانات التركيب التفصيلية: مواضع الشغل المفرغة: انظر الجدول 1، مواضع الشغل المصمتة: انظر الجداول 2 و 3

1 قم بإنشاء ثقب باستخدام مثقاب دقاق، قم عندئذ بتحديد/فحص: ما إذا كان موضع الشغل مصمما أم به فراغات؟ لا يسمح بعمل الثقب بواسطة مثقاب ماسي.

2- 4 يجب تنظيف الثقب قبل وضع الخابور مباشرة: انفض الثقب مرتين، ثم نظفه مرتين بفرشاة سلكية، ثم انفضه مرتين. يجب أن تكون الثقوب خالية من الأتربة والماء والتلج والزيوت والشحم وآية اتساخات

أخرى. التنظيف غير الكافي للثقب = قيم ثبات رديئة

5- 7 موضع الشغل ذو الفراغات - استخدم جلبة شبكية - استخدم جلبة شبكية بلاستيكية HIT-SC أو جلبة شبكية معدنية HIT-S. لا تستخدم أية جلب شبكية تالفة.

HIT-SC. قم بتركيب/ تثبيت غطاء التمرکز (5) أولا ثم أدخل الجلبة الشبكية في الثقب (7) بعد ذلك.

مجموعات الجلب الشبكية HIT-SC: قم بتركيب/ تثبيت غطاء التمرکز على الجلبة الشبكية الخارجية

(5)، ثم قم بتركيبه/ تثبيته مع الجلبة الشبكية الداخلية (6) وأدخله في الثقب (7).

8 أدخل الأنبوب في الخرطوشة. احترس لا تستخدم أبدا أنبوبا تالفا و/أو خراطيش تالفة/متسخة بشدة.

9 اربط الخلاط على الأنبوب بالكامل. ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال، إلا إذا كان ذلك

منصوصا عليها من قبل Hilti بدقة. ويجب استخدام خلاط جديد مع كل أنبوب جديد.

10 قم بتركيب الخرطوشة مع الأنبوب في جهاز الكبس.

11 تخلص من الكمية الأولى للملاط: لا يجوز استخدام كمية الملاط الأولى التي تخرج من الخلاط في

عمليات التثبيت. وترتبط كمية الملاط الأولى التي يلزم التخلص منها بحجم العبوة، انظر الشكل

التوضيحي 11. وبعد كل تغيير للخلاط يجب التخلص من كمية الملاط الأولى مجددا.

12- 13 ملء الجلبة الشبكية المعدنية HIT-SC. املا الجلبة الشبكية من غطاء التمرکز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمرکز (مراقبة الملاء) (13).

ملء مجموعات الجلب الشبكية HIT-SC: أدخل الخلاط عبر غطاء التمرکز وقاع الجلبة الشبكية

الخارجية (عند اللزوم: استخدم وسيلة إطالة للخلاط). املا الجلبة الشبكية الداخلية (12). بالنسبة لعدد

الأسواط، انظر الجدول 1. بعد ذلك اسحب الخلاط للخلف حتى غطاء التمرکز للجلبة الشبكية الخارجية

واملا الجلبة الشبكية الخارجية إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمرکز (مراقبة الملاء) (13).

14 ملء الجلبة الشبكية المعدنية HIT-S: أدخل الخلاط حتى قاع الجلبة الشبكية، ثم اسحب الخلاط للخلف

تدرجيا بمقدار ١٠ مم تقريبا مع كل شوط.

14 موضع الشغل المصمت: املا الثقب بالملاط دون السماح بتكون فقاعات هواء! أدخل الخلاط في الثقب

حتى نهاية الثقب (وفي حالة الثقوب العميقة استخدم وسيلة إطالة) واسحب الخلاط للخلف تدريجيا مع

كل شوط. املا الثقب بالملاط بمقدار الثلثين تقريبا.

15 أدخل عنصر التثبيت حتى حز التثبيت "hef" وفقا للجدول 1-3 في الثقب المملوء بالملاط أو في

الجلبة الشبكية. وبعد ذلك يجب أن تكون الفجوة الحلقية مملوءة تماما بالملاط. تبعا لدرجة حرارة

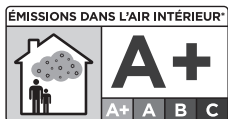
الاستعمال يراعى وقت المعالجة "t_{gel}".

16 بعد انتهاء وقت المعالجة "t_{gel}" وحتى انتهاء وقت التصلب "t_{cure}" لا يجوز استعمال/التحميل على عنصر التثبيت مطلقا.

17 لا يجوز التحميل على عنصر التثبيت إلا بعد انتهاء وقت التصلب "t_{cure}".

الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يمكن استكمال استخدامها خلال ٤ أسابيع. ويلزم ترك الخلاط المملوء مركبا وتخزين الأنبوب بطريقة صحيحة. وقبل استكمال استخدام الأنبوب يلزم تركيب خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط مجددا - كما هو مشروح في نقطة 11.

[AE] Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai T +971 800 44584 **[AL]** Hilti Albania Sami Frasherî, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245 **[AR]** Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 **[AT]** Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 **[AU]** Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 **[BE]** Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-lidža T +387 33 761 100 **[BE]** Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911 **[BG]** Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 **[BR]** Hilti do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 **[BY]** Hilti BY 18-й км. 2 (около д. Слободка), помещене 1-34 Дзержинский район, P-1, 222750 Минская область, T +375 17 510 21 65 **[CA]** Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 **[CH]** Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil T +41 0844 84 84 85 **[CL]** Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3000 **[CN]** 上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话: +86 21 6016 7316 传真: /邮编: 200126 中国境内化学事故应急响应咨询电话: +86 532 8388 9090 **[CO]** Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 **[CZ]** Hilti SMN Cara Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11 3534400 **[CY]** Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 **[DE]** Hilti CR spol. s r.o. Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 **[DE]** Hilti Deutschland AG Hillstr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 **[DK]** Hilti Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 **[EE]** Hilti Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga, Alger, T +213 23 360 599 **[EE]** Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 **[ES]** HILTI ESPANOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 **[FI]** Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 **[FR]** Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 **[GB]** Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 **[GR]** HILTI Ελλάς ΑΕΕ Α. Κύμη, 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα T +30 210 288 0600 **[HU]** Hilti Asia P.Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Center 223 Wai Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 27734 700 **[HR]** Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvele Zagreb T +385 1 2030 777 **[HU]** Hilti (Hungária) Szolgáltatás Kft. Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office) HU-1037 Budapest +36 1 4366 300 **[PT]** P.T. Hilti Nusantara The Garden Center Level 3, no 3-11B, Kawitan Commercial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 tel +62 21 7890850 **[IE]** Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 **[IN]** Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravinsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-6911 **[IN]** Hilti (India) Pvt. Ltd 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gururam - 122 002 Tel: 1800 102 6400 **[IT]** Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 **[JP]** 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 1224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211 **[KR]** 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신사 부담) **[KZ]** Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty T +77272 980180 **[LU]** Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaaf, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaaf, T +423 232 45 30 **[LV]** Hilti Complete Systems UAB, Račių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 **[LV]** Hilti Services Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Piņa - Latvia T +371 67600673 **[MA]** Hilti Maroc 6, Allée des Cyprès Ain Sebââ MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 **[MX]** Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 **[MY]** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunsford Tower 3 No. 2 Jalan Pju 1A/7A Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 **[NL]** Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 LX Berkel en Rodenrijs T +31 10 5191111 **[NO]** Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo S T +47 23052500 **[NZ]** Hilti (New Zealand) Limited Level 1, Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand PO Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 **[PH]** Hilti (Philippines) Inc. 9/F Cyberscape Beta Topaz & Ruby Road, Ortigas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 **[PL]** Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 **[PT]** Hilti (Portugal) Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, n.º 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 **[QA]** Hilti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawayh - Qatar T +974 4466 3600 **[RO]** Hilti Romania S.R.L. Bld. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +40 21 352 30 00 **[RU]** ЗАО „Хилти Дистрибуция ЛТД“, Бизнес парк ЗАО “Тринув” 1434441 г. Москва - Россия T +7 495 792 52 52 **[SA]** Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 **[SE]** Hilti Svenska AB, Hyllie Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hilti Svenska AB, Hyllie Boulevard 3A, SE-215 32 Malmö, Sweden **[SG]** Hilti Far East Private Ltd. 80 Pasir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65860303 **[SI]** Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 221 211 **[SK]** Hilti Slovenija d.o.o. Brodšice 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 **[TH]** บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคารฮิลติคอมเพล็กซ์ที่ 2 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวง 24 ถนนพหลโยธิน แขวง บางเขน กรุงเทพมหานคร กรุงเทพมหานคร 10260, T +66 2 099 5300 **[TR]** Hilti İnşaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoglu Mı Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (USA 444 584) **[TW]** 新北市板橋區新站路16號2樓 10060 台北 - 台湾 T +886 2 2357 9090 **[UA]** Хилти (Україна) Лтд. ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 **[US]** Hilti, Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024 Plano - USA T +1 9724035800 **[VN]** Hilti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Vo Thi Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +84 3930 4091 **[ZA]** Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Certified to
NSF/ANSI/CAN 61

Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O



2090893 V4-04.2024